

UNIVERSIDAD DE LOS ANDES

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

DEPARTAMENTO DE LENGUAJES Y ESTUDIOS SOCIOCULTURALES

**REPRESENTACIÓN Y DISCRIMINACIÓN: EL CASO DE LOS COLOMBIANOS EN
ESPAÑA**

DIANA TORRES PALACIOS

(200323426)

DIRECTOR: NICHOLAS MORGAN

JULIO 9 DE 2007

ÍNDICE

| | |
|--|------|
| INTRODUCCIÓN..... | p.4 |
| | |
| CAPÍTULO 1: MEDIOS DE COMUNICACIÓN ESCRITOS | |
| 1-Medios de comunicación escritos en España..... | p.18 |
| 2-Medios analizados..... | p.18 |
| a)“El País”..... | p.19 |
| b)“20 Minutos”..... | p.22 |
| | |
| CAPÍTULO 2: ANÁLISIS MEDIOS DE COMUNICACIÓN | |
| 1-Metodología para el análisis de la información y corpus..... | p.26 |
| 2-Análisis..... | p.27 |
| a)La política..... | p.28 |
| b)Los colombianos en España..... | p.30 |
| c)El narcotráfico..... | p.35 |
| d)Exotismo, tropicalismo y realismo mágico..... | p.37 |
| | |
| CAPÍTULO 3: ESTUDIOS DE CASO Y ANÁLISIS | |
| 1-Selección de los informantes..... | p.40 |
| 2-Metodología para los estudios de caso..... | p.41 |
| 3-Análisis estudios de caso..... | p.42 |
| a)Las condiciones de vida..... | p.43 |
| b)Colombianos y españoles..... | p.45 |

| | |
|---|------|
| c) Los prejuicios y el imaginario colectivo..... | p.48 |
| d) La representación y la “experiencia española”..... | p.49 |
| e) ¿Discriminación?..... | p.52 |
| CONCLUSIONES..... | p.57 |
| BIBLIOGRAFÍA..... | p.59 |
| ANEXOS | |

INTRODUCCIÓN

Planteamiento del problema

Desde finales de la década de los noventa la migración de colombianos a otros países se ha incrementado dramáticamente debido a la falta de empleo en Colombia y a la crisis económica que se dio a raíz del terremoto ocurrido en el Eje Cafetero en 1999¹. Según la organización Conexión Colombia uno de los países de destino más frecuente es España: un gran grupo de colombianos (aproximadamente 300.000 individuos) ha migrado y de acuerdo con un estudio realizado por universidades españolas los lugares más comunes de asentamiento son Madrid, Barcelona, Alicante y Las Palmas de Gran Canaria².

Niño (2005), en la tesis “Al otro lado del charco: racismo e identidad en los inmigrantes económicos” describe la situación de los colombianos como inmigrantes económicos en España. Este antropólogo de la Universidad de los Andes afirma que la cantidad de colombianos en España se ha incrementado dramáticamente en las últimas décadas, pasando de 7 mil individuos en 1993 a 77 mil en 2002, y en 2005 a cifras estimadas de 500 mil, contando legales e ilegales. Esta tesis también comprende apartes de un estudio realizado por el Instituto Universitario Ortega y Gasset donde se revela que el “64% de colombianos que viven en España no piensan regresar al país, de este el 75% dijo que la estabilidad económica es la razón principal para quedarse” (Niño, 2005, p.9). Esta visión de España como una solución a los problemas vividos en el país de origen, ha sido una de las principales causas de la emigración de colombianos

¹Portal de Univesia, recuperado el 1 de noviembre de 2006. <http://www.universia.net.co/laboral-empresarial/destacado/colombianosmigranaespanaquiensyporque.html>.

²Portal de Univesia, recuperado el 15 de septiembre de 2006. http://www.universia.es/html_estatico/portada/actualidad/noticia_actualidad/param/noticia/dfch.html.

hacia dicho país, y esto ha tenido varias consecuencias tanto para la sociedad receptora, como para los inmigrantes. Una de esas consecuencias ha sido la integración de estas personas en la sociedad española. A menudo el proceso de integración se dificulta: muchos de los inmigrantes se refieren “con insistencia a la falta de amabilidad de los españoles” (Niño, 2005, p.10). Además, muchas veces el poseer una documentación legal es un factor determinante en la integración de los colombianos ya que se tiende a diferenciar entre los nacionales y los recién llegados:

cuando se habla con un ciudadano español o una ciudadana española es usual encontrarse con frases como ¿de dónde sois? ¿desde cuando estáis? ¿cuándo volvéis a tu tierra? ¿tenéis papeles? Preguntas que por lo general se hacen en un ambiente de cordialidad pero que encierran un diagnóstico de estatus o de afirmación de una identidad nacional sobre otro (Niño, 2005, pp.26-27).

Así mismo, los colombianos han llegado a ser caracterizados como grupo problemático, al darse a conocer, por ejemplo, por estar relacionados con acciones delincuenciales. Esto, a su vez, ha incidido en la integración no solo social, sino también laboral y estudiantil. La situación se ha hecho visible especialmente por la acción de los medios de comunicación españoles en razón del tipo de representación que difunden acerca de los colombianos (noticias sobre violencia en las ciudades, resaltando la nacionalidad de los delincuentes que muchas veces es la nacionalidad colombiana³), así como por las personas que han vivido la “experiencia española”⁴.

³ Véase, por ejemplo, el portal del diario “20 Minutos”, recuperado el 6 de noviembre de 2006 <http://www.20minutos.es/noticia/169493/0/laboratorio/drogas/carabanchel/>.

⁴ Por “experiencia española” se entiende el conjunto de vivencias de un individuo en España, sea que viva o haya vivido en ese país.

Las representaciones que se hacen de los inmigrantes están muchas veces centradas en aspectos particulares del fenómeno migratorio. Suelen ser exaltadas noticias referentes a problemas sociales con inmigrantes, en vez de exaltar la integración de los recién llegados a España. Lorite (2006) -director de Migracom de la Universidad Autónoma de Barcelona- corrobora esta idea al afirmar que desde 1998 los españoles han vivido con la idea de ser invadidos, idea predominante en los discursos de la inmigración en España. El mismo autor afirma que los medios de comunicación transmiten la idea de un “imaginario de la inmigración donde queda patente la transmisión casi homogénea de un ‘espectáculo a mostrar’”⁵. Las noticias sobre inmigrantes van acompañadas de fotografías relacionadas a los prejuicios que se puedan tener, y no relacionadas con actividades como la regularización, la educación o el progreso de los inmigrantes en España. Además, son expresadas a partir de términos como “ilegales”, “expatriación”, etc., lo que refuerza la visión del inmigrante como invasor y corrobora la existencia de un imaginario construido alrededor del eje ‘ellos’-‘nosotros’, según Lorite. Esta idea no se presenta solamente en estos diarios ni mucho menos, como se puede ver en el artículo “¿Buscamos información sensacionalista?” que aparece en la página Web de “Madrid Entre Dos Orillas”. Este artículo trata el tema de la representación que se hace de los inmigrantes en los medios de comunicación españoles y hace hincapié en el trato desigual de la información. Se habla de “la contaminación que se produce cuando una noticia sobre inmigración más o menos dramática salta a los medios y acapara mucha más atención que otras noticias positivas que muestran al inmigrante como un nuevo ciudadano que

⁵Portal de Madrid Entre Dos Orillas, artículo recuperado por el Segundo Secretario de la Embajada de Colombia en España, Juan Ignacio de Guzmán en colaboración con la investigadora. Recuperado el 1 de marzo de 2007. El artículo se encuentra como formato anexo en la p.30. <http://www.entredosorillas.org/index.aspx>.

se integra⁶, lo que crea también un imaginario colectivo acerca de los inmigrantes que tiende a ser negativo.

Van Dijk (1997) afirma que los medios de comunicación cumplen la función de transmitir la idea del inmigrante como ente negativo en la sociedad receptora al usar estrategias que “pudieran utilizarse como la base de sustentación para legitimar y naturalizar la desigualdad técnica y social a nivel local y global” (Van Dijk, 1997, pp.230-231). Esto lo hacen presentando temas ‘espectaculares’, tales como las drogas, la mafia, la violencia de los grupos de migrantes, etc. Por medio de la presentación de noticias relacionadas a esos temas, el lector va haciéndose una idea de lo que puede ser el inmigrante. Esto se explica por lo que plantea Van Dijk acerca de los medios informativos, los cuales se “orientan hacia la construcción de una verdad aparente por medio de una servidumbre de objetivos ideológicos a la credibilidad y fiabilidad de la prensa” (Van Dijk, 1997, p.65). Esto quiere decir que es la prensa, que ya ha ganado la confianza de sus lectores, la que crea ‘verdades’ según sus propias ideologías o posiciones frente a una situación o hecho. Si se supone la información de los medios de comunicación como neutros y veraces, la idea del inmigrante como problemático se legitima automáticamente. Además, dice que la representación que se hace está mediada por un contexto particular: la idea de la fortaleza europea, delimitada por el Atlántico y el Mediterráneo, límites que “no representan únicamente unos palacios socioeconómicos para los ricos, sino que son también las mansiones del pensamiento o, lo que es lo mismo, las construcciones ideológicas” (Van Dijk, 1997,

⁶Portal de Madrid Entre Dos Orillas, recuperado por el Segundo Secretario de la Embajada de Colombia en España, Juan Ignacio de Guzmán en colaboración con la investigadora. Recuperado el 1 de marzo de 2007 como comunicación personal. El artículo se encuentra como formato anexo en la p.30. <http://www.entredosorillas.org/index.aspx> .

p.227). Son estas construcciones ideológicas las que estipulan un “creciente racismo y etnocentrismo...que se están erigiendo en fortalezas contra los pobres del Sur que suplican a sus puertas” (Van Dijk, 1997, p.226). La discriminación, el racismo y el eurocentrismo son entonces dinámicas innegables hoy en día, que a su vez juegan un papel muy importante con respecto a otras dinámicas como la inmigración, la pobreza o la violencia en todo el mundo y no pueden ser consideradas independientemente.

Hipótesis

Recogiendo estas ideas, se llega a la hipótesis: es posible que los sistemas de representación acerca de ciertos grupos de colombianos en España sean negativos y fuente de discriminación. Por eso, vale la pena preguntarse: ¿cuáles son los elementos que conforman la representación de los colombianos en España y puedan ser causa de discriminación de los colombianos?

Justificación

Desde el punto de vista de los estudios culturales, desarrollar este tema es pertinente puesto que permite comprender dinámicas sociales con relación a la representación, la discriminación, la integración cultural, etc. Además, el estudio de este tema arroja luces sobre uno de los fenómenos más ocurrentes en Colombia como el de la migración, sobre todo hacia países como España.

Objetivos

Los objetivos que se quieren cumplir por medio de la realización de esta investigación son los siguientes. El objetivo general es identificar los posibles patrones

de representación sobre los colombianos en España (a partir de la lectura de los diarios “20 Minutos” y “El País”), es decir, describirlos y ver cómo se construyen. El objetivo específico es comparar dichos patrones de representación con las experiencias de colombianos que hayan vivido en España, dada la falta de amabilidad de los españoles citada anteriormente. Vale resaltar que ante dichas experiencias se presenta una limitación para la investigación: no se puede conocer la opinión de los españoles con respecto a dicha situación, puesto que no se está en España. Finalmente, se quiere ver cómo pueden estos factores incidir en los procesos de discriminación hacia los inmigrantes colombianos en España.

Resultados esperados

A partir de la realización del estudio se busca llegar al siguiente tipo de resultados: primero, un análisis del tipo de representaciones que circulan en torno a los colombianos a partir de la “experiencia española” dentro del contexto del colombiano inmigrante en España. Además un análisis de la manera cómo esas representaciones influyen en la discriminación de los colombianos. Por último, plantear posibles temas para futuras investigaciones en el campo de trabajo estudiado.

Tanto en la introducción como en los párrafos siguientes se plantean el tema, sus limitaciones, objetivos y resultados esperados. Además, se hace una revisión teórica de los conceptos y una contextualización que serán utilizados en la totalidad del documento, elementos claves para la cabal comprensión del estudio.

En el Capítulo 1 se presentan los medios de comunicación que serán estudiados, en el Capítulo 2 se hará un análisis de los medios de comunicación y de los posibles

regímenes de representación de colombianos en España. Finalmente en el Capítulo 3 se presentarán los estudios de caso y su respectivo análisis.

Revisión de conceptos y contextualización

La representación es entendida como una “producción de significado por medio del lenguaje” (Hall, 1997, p.16). Hall postula tres teorías de la representación, siendo la primera el acercamiento reflectivo o mimético, dentro de la cual el lenguaje es un reflejo de la verdad ya existente en el mundo. La segunda consiste en el acercamiento intencional, dentro del cual las palabras significan según la intención de quien las dice. La tercera teoría de la representación es el acercamiento constructivista, según el cual los objetos y las cosas en general no significan por sí mismos, sino que es el ser humano quien les da significado por medio de representaciones y sistemas de representación. Se puede hablar de este acercamiento como una construcción colectiva pero que aún así puede cobrar muchos matices según las perspectivas individuales, desde cierta posición (ideológica por ejemplo) con respecto a un hecho o una persona.

Es el acercamiento constructivista el que se tendrá en cuenta para el análisis de los medios de comunicación en cuestión, puesto que se parte de la hipótesis de que son los seres humanos quienes por medio del lenguaje y la representación, crean una opinión acerca de una idea o situación, lo cual en este caso se traduce en la posible representación negativa de los colombianos en los medios de comunicación escritos españoles.

Al hablar de la representación hay que tener en cuenta los estereotipos como un modo de mostrar y de darle significado al 'otro' dentro de un contexto donde hay desigualdades de poder entre quiénes representan y quiénes son representados.

Los estereotipos son definidos según Hall (1997) como prácticas significativas que reducen a las personas u objetos a sus más esenciales características. Por medio de éstos se crean fronteras simbólicas entre lo 'normal' y lo 'anormal', dentro de un "orden social y simbólico" (Hall, 1997, p.258) que debe ser mantenido. Se da entonces una división entre lo aceptable y lo inaceptable, lo propio y lo ajeno, excluyendo así lo que no encaja o pertenece a lo 'normal'.

Se puede afirmar que dentro de la representación se dan relaciones de poder, que se entienden, como dice Hall, "en términos culturales y simbólicos, incluyendo el poder de representar a alguien o algo de una manera determinada, según cierto 'régimen de representación'" (Hall, 1997, p.259).

¿Es acaso la representación de los colombianos dentro de los medios escritos españoles en cuestión, una necesidad de responder a estereotipos que se han creado a lo largo de los años? ¿Son los colombianos 'víctimas' de regímenes de representación estereotipados o son estas representaciones fieles muestras de la realidad? Hall desarrolla el tema de los estereotipos y afirma que no hay un solo significado, sino un significado preferido, que se da según los diferentes contextos. Dentro del 'diálogo' de diferencias entre los inmigrantes colombianos en España y los españoles: la palabra 'sudaca' tiene una connotación negativa en cuanto a la representación que se hace de los colombianos (o suramericanos) que están en España. Esta apropiación de la palabra ya ha sido tomada como un 'decir' de algunos

españoles cuando se refieren a los colombianos o suramericanos en España, y es la forma en que los colombianos son vistos, son representados como diferentes a partir de sus características más evidentes (la nacionalidad, las costumbres, eventualmente la apariencia física), es decir, son estereotipados y reducidos a esas características. La meta de este estudio es detallar las características de la representación que se hace de los colombianos en “20 Minutos” y “El País” para ver si es estereotipada y marca la diferencia entre lo propio y lo ajeno o no y puede convertirse en fuente de discriminación.

A esto se une la idea de discriminación, pues como se dijo antes, la discriminación puede aparecer según los regímenes de representación dentro de las noticias, y los estereotipos pueden igualmente generarla. Gómez (2004) habla de las prácticas ‘discriminatorias’ como “orientadas primordialmente a *jerarquizar* como *inferior* una cosa o persona en un determinado orden” (Gómez, 2004, p.162). A partir de esto, se podría definir discriminación como una práctica dentro de la cual se quiere hacer una diferencia entre los ‘unos’ y los ‘otros’, a partir de tratos diferenciados y negativos que marquen una distinción, ya sea por razones religiosas, étnicas, etc. En el contexto de los colombianos en España se podría hablar de discriminación basada en diferencias y jerarquizaciones culturales o ideológicas, por ejemplo.

En el mismo sentido la CEPAL (Comisión Económica para América Latina), habla de la discriminación como un proceso que “impone un trato diferenciado en distintos ámbitos de la vida social, llegando al extremo de la humillación”⁷.

⁷Portal de la Comisión Económica para América Latina, artículo recuperado el 15 de octubre de 2006.
http://www.eclac.cl/publicaciones/xml/2/19332/lqc2175e_Bello.pdf

Otro acercamiento a la definición de discriminación se encuentra en “Migración, Discriminación y Derechos Humanos” (Heinz et al, 2005), el cual explica que el inmigrante, es decir, el ‘otro’, aparece en el nuevo contexto al que llega como un ente amenazador, negativo, “debido a que expresa otras creencias, otras prácticas sociales y culturales vistas como indebidas, impropias y contrarias al deber ser” (Heinz et al, 2005, p.25). Además, en el contexto actual de globalización y de migraciones a nivel mundial, la discriminación se presenta

debido a la construcción del migrante, del extranjero como el ‘otro’ que amenaza y pone en riesgo *lo nuestro*,...Se construye al extranjero como al *otro enemigo* y no como al *otro diferente*, como alteridad, cumpliendo así el papel de afianzador de la identidad (Heinz et al, 2005, p.25).

Partiendo de los postulados de Hall, la discriminación se puede explicar porque hay unos límites simbólicos creados por las “culturas estables, que necesitan que las cosas permanezcan en su lugar” (Hall, 1997, p.236), y son esos límites los que mantienen la unicidad en la identidad y el significado de dichas culturas. Una explicación a la posible discriminación de los colombianos en España, es el hecho de que los que deciden ir a vivir en el país, pasan de ser turistas o viajeros temporales a convertirse en inmigrantes, y pueden poner en peligro la identidad cultural de los españoles. Hall continúa su explicación argumentando que cuando algo se sale de su lugar, es necesario ‘barrerlo’, para devolver el orden. Expone el ejemplo de Kristeva, quien habla del cierre de algunas culturas hacia los extranjeros, o los ‘otros’, como una manera de purificar y de devolver el orden a lo que había sido desestabilizado. Esto

remite al tema de la diferencia entre lo propio y lo ajeno, cuando lo ajeno trata de convertirse en propio a la fuerza, tal como sucede con los inmigrantes colombianos probablemente, quienes pasan de ser seres *ajenos* a una cultura para tratar de integrarse o hacer parte de esta, de manera que no son aceptados ya que los españoles no los consideran parte de su *propia* cultura.

Para abordar el tema de la migración de colombianos a España, vale la pena hacer un breve repaso por la actualidad de las migraciones internacionales y los principales flujos migratorios mundiales. Para esto, se parte de información difundida por el Banco Mundial, entidad que afirma que “cerca de 200 millones de personas viven fuera de sus países natales”⁸, cantidad que parece aumentará conforme pase el tiempo, debido a las diferencias económicas y demográficas de algunos países.

El Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNPFA) completa esta información al revelar que “en el año 2000 había en el mundo 175 millones de migrantes internacionales —1 de cada 35 personas—, en comparación con 79 millones en 1960”⁹. Dentro de los procesos migratorios se tienen en cuenta: la zona de origen, la zona de tránsito y la zona de destino, lugares que pueden muchas veces diferir los unos de otros (cultural, económicamente, etc.), creando problemas en cuanto al tránsito de las personas y a su asentamiento.

Se debe también tener en cuenta que muchas veces, estas migraciones se dan de forma ilegal, a causa de las estrictas medidas de seguridad en las fronteras de algunos

⁸Portal del Banco Mundial, recuperado el 23 de octubre de 2006. <http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/BANCOMUNDIAL/NEWSSPANISH/0,contentMDK:20654706~pagePK:64257043~piPK:437376~theSitePK:1074568,00.html>.

⁹Portal del Fondo de Población de las Naciones Unidas, recuperado el 22 de octubre de 2006. <http://www.urfp.org/swp/2004/espanol/ch4/page3.htm>.

países. Por eso, se ha tomado la iniciativa por parte de países y organizaciones internacionales, para tratar el 'problema' de las migraciones internacionales de una manera homogénea y así evitar el maltrato a los migrantes y los problemas sociales que esto conlleva. Estas iniciativas empiezan por ejemplo, con el Informe de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, realizada en el Cairo en 1994¹⁰, en aras de crear reglas y soluciones ante el 'problema' de las migraciones y los flujos de personas en el mundo. También, la Cumbre del Milenio del año 2000¹¹, que acordó el buen trato a los migrantes y a sus familias tanto en el ámbito social como laboral, etc. Es entonces importante resaltar que las migraciones, tanto de los colombianos a España, como a nivel mundial son complejas, en cuanto a las reacciones que se puedan generar tanto en los migrantes como en las sociedades receptoras.

La organización Conexión Colombia¹² especifica que el fenómeno migratorio de Colombia hacia España se agudizó en el año 2000, y España pasó a ser el país predilecto para los colombianos, dejando a Estados Unidos como segundo destino. En España los colombianos son el tercer grupo más significativo de población inmigrante, sumando el 10.10%, siguiendo a los rumanos con el 10.41% y dejando a los ecuatorianos en el primer puesto con el 24%. Estas cifras son considerables si se tiene en cuenta que en 2005 el total de inmigrantes en España era de 3.730.610 personas¹³,

¹⁰ Véase portal del Centro de Información de las Naciones Unidas, consultado el 22 de octubre de 2006. <http://www.cinu.org.mx/temas/desarrollo/dessocial/poblacion/icpd1994.htm>.

¹¹ Véase el portal de las Naciones Unidas, consultado el 6 de noviembre de 2006. <http://www.un.org/spanish/milenio/summit.htm>.

¹² Portal de la Organización Conexión Colombia, recuperado el 15 de septiembre de 2006 <http://www.conexioncolombia.com/conexioncolombia/content/page.jsp?ID=6063>.

¹³ Portal del Instituto Nacional de Estadística español, recuperado el 12 de noviembre de 2006. <http://www.ine.es/inebase/cq/axi>.

corroborando así la presencia de un gran grupo de colombianos en ese país. Este hecho es probablemente determinante en su integración dentro de una sociedad culturalmente diferente, puesto que una llegada masiva de extranjeros no es necesariamente bien recibida, como se pudo ver en el planteamiento del problema cuando se hizo referencia a la falta de 'amabilidad' de los españoles (cf.: p.5). Dentro del grupo de inmigrantes colombianos en España especificado por Conexión Colombia, se encuentran artistas, escritores y arquitectos quienes buscan vender sus productos en el país y también estudiantes, quienes cursan en su mayoría medicina, arquitectura y artes. Los otros integrantes del grupo de inmigrantes son los trabajadores: mano de obra barata que recibe sueldos inferiores dada su poca preparación profesional o académica. Los hombres laboran como plomeros, electricistas, obreros de construcción y las mujeres como empleadas domésticas y niñeras.

En un artículo titulado "Los Colombianos En España", escrito por Juanita Samper Ospina y publicado el 31 de marzo de 2007 en las Lecturas Dominicales del periódico "El Tiempo", Samper hace una reseña del trabajo investigativo de Luís Carlos Garay, economista colombiano dedicado entre otras cosas al tema de las condiciones de emigración de colombianos a España.

En el texto se habla de la necesidad de los inmigrantes de tener 'contactos' en su lugar de llegada, y de mantener relaciones estrechas con sus compatriotas, y habla de "colonias autocentradas" (Samper, 2007, p.4) que empiezan a diversificarse después de dos años de estadía en España.

Samper menciona igualmente varios estudios que han demostrado que la presencia de inmigrantes ha mejorado la economía española, y que al contrario de lo que se piensa

en España, los inmigrantes no le quitan oportunidades de trabajo a los españoles. También hay un dato sobre la ocupación de la mayoría de los inmigrantes colombianos en España: “el 95% de los migrantes en edad laboral trabaja y el 5% estudia” (Samper, 2007, p.5). Estas personas trabajan más que todo en el servicio doméstico, la hotelería, los locutorios y la construcción. Finalmente, se habla de la desconfianza que tienen los colombianos recién llegados a España de relacionarse con más colombianos que les son desconocidos por miedo a ser estigmatizados negativamente.

Para analizar las noticias y conocer los posibles regímenes de representación sobre los colombianos en España se siguieron también los postulados de Teun Van Dijk en “Racismo y Análisis Crítico de los Medios”. Van Dijk utiliza el análisis crítico del discurso (ACD) como herramienta para dicho análisis. El análisis crítico del discurso es una manera de acercarse a los textos partiendo de un posicionamiento crítico frente a la información proporcionada. Es un análisis centrado en los temas presentados en los textos, de carácter multidisciplinario y se fija en “todos los niveles y dimensiones del discurso, es decir, gramaticales (fonología, sintaxis, semántica), estilo, retórica, organización esquemática, actos de habla, estrategias pragmáticas y de interacción, entre otros” (Van Dijk, 1997, p.16). Esto, por lo tanto, puede resultar algo mecánico y limitado, pero en un primer momento de análisis nos da herramientas útiles para acercarnos a los textos periodísticos. Paso a seguir es ver las relaciones de poder existentes en los textos para así identificar las ideologías subyacentes al discurso analizado. Para eso, se tienen en cuenta tanto el texto como las fotografías que lo acompañan, las fuentes, los titulares, el estilo indirecto, la retórica, etc.

CAPÍTULO 1: MEDIOS DE COMUNICACIÓN ESCRITOS

1-Medios de comunicación escritos en España

En España hay muchos medios de comunicación escritos, ya que la mayoría de ellos se divide por comunidad autónoma (17 en total) y por especialidad (deportes, información general, economía, etc.).

Hay grupos mediáticos que dirigen casi la totalidad de los medios de comunicación, como el grupo Vocento, por ejemplo, dueño de medios escritos, audiovisuales, etc. como los diarios “ABC”, “La Verdad”, “Hoy”, entre otros. Hay otros grupos mediáticos como a los que pertenecen el diario “El País” (Grupo Prisa) y “20 Minutos” (20Min Holding) que también manejan medios audiovisuales y radiales. La variedad de prensa es significativa, ya que solo dentro del grupo de medios escritos de información general en la Comunidad de Madrid hay como mínimo siete periódicos.

2-Medios analizados

Para trabajar la información hallada en los medios, se seleccionó prensa escrita: los diarios “20 Minutos” y “El País”. Se escogieron estos dos diarios pensando en notar una diferencia tanto en la línea editorial como en el contenido de las noticias, y partiendo del hecho de que el uno es gratuito y el otro no. Además, la elección de los dos diarios no fue fortuita al tener en cuenta que ninguno de los dos pertenece a la derecha española. Existe la posibilidad de encontrar un sesgo sistemático con respecto a los temas tratados, sesgo que quiso evitarse al escoger periódicos de centro o centro izquierda. No se revisaron más diarios por limitaciones de tiempo y

económicas puesto que no todos los diarios se pueden consultar en Internet de forma gratuita.

La revisión se realizó a partir de los archivos de cada diario en Internet. Para el diario “20 Minutos” se consultó la edición impresa en archivos PDF (los archivos también se pueden consultar bajo el formato de archivo HTML). El diario “El País” fue consultado en la hemeroteca en línea que aparece en www.elpais.com bajo el formato HTML.

El acceso a cualquier archivo de “20 Minutos” es gratuito, a diferencia del diario “El País”, donde se debe tener una suscripción para acceder a ciertos artículos de la hemeroteca. Esto limitó la revisión (limitación justificada por razones económicas) en cuanto a las secciones de los diarios que se querían estudiar.

a) “El País”

“El País” es un periódico español creado en mayo de 1976, “independiente, de calidad, de vocación europea y defensor de la democracia pluralista”¹⁴. Se caracteriza por su tendencia ideológica cercana al PSOE y por la variedad de temas tratados en las noticias, redactadas por columnistas y colaboradores de diferentes proveniencias.

Este diario pertenece al grupo mediático español PRISA, también propietario de varias cadenas radiales y televisivas en España (Los 40 Principales, Digital +, Santillana, etc.).

¹⁴Portal del diario español “El País”, recuperado el 11 de marzo de 2007.
<http://www.elpais.com/corporativos/elpais/elpais.html?valor=1>.

“El País” fue fundado seis meses después de la muerte de Franco y a principios de la transición española hacia la democracia. Fue el primer periódico de “clara vocación demócrata y europeísta, en un contexto en el que el resto de periódicos españoles venían de una larga historia en el franquismo”¹⁵, y así fue vocero de antifranquistas y defensores de la democracia en España.

En los años 1980, “El País” se consolidó como líder de la prensa española, debido en parte al triunfo del PSOE en 1982, e impuso su liderazgo sobre su principal rival de la época, el periódico “ABC”. Además fue pionero en la creación de normas de control de calidad con la publicación y redacción de *Libro de Estilo* como punto de referencia en la escritura periodística. Fue también el primer diario en España en crear el proyecto del defensor del lector.

En los años 1990, “El País” ofreció una versión electrónica por Internet, para la cual una década más adelante, se impondría un sistema de pago para acceder a ciertos de los contenidos como la hemeroteca o archivos específicos.

El País está escrito completamente en castellano y cuesta 1 euro. La tirada diaria es de 457.675 ejemplares a nivel nacional, lo que hace de este diario el diario español de mayor difusión e influencia”¹⁶ en España, según la Oficina de Justificación de la Difusión.

¹⁵Portal de la enciclopedia electrónica Wikipedia, recuperado el 6 de abril de 2007.
http://es.wikipedia.org/wiki/El_Pa%C3%ADs_%28Espa%C3%B1a%29.

¹⁶Ibíd.

Este diario tiene secciones como Internacional, España, Deportes, Economía, Gente y TV, Tecnología, Cultura, entre otras. Hay una sección para cada ciudad de España, como “El País Madrid”, “El País Barcelona”, “El País Valencia”, etc. Las secciones son complementadas por ocho suplementos que son publicados durante diferentes días de la semana y tratan temas varios: Babelia (cultura), El Viajero (turismo), Propiedades (finca raíz), EP3 (jóvenes), Ciberp@is (tecnología), El País Motor (vehículos), Domingo y Negocios. Esta variedad de información aparece como la “oferta informativa más amplia y de mayor calidad de la prensa española”¹⁷.

Este diario tiene sedes en diferentes ciudades de España, la principal está en Madrid y la secundaria en Barcelona. Tiene también ediciones y redacciones en más de diez ciudades de España, y en países como Alemania, Italia, Bélgica, México y Argentina. Además, tiene alianzas con diferentes diarios a nivel mundial, como Le Monde, The New York Times, y el International Herald Tribune. Además cuenta con delegaciones en Washington, París, Moscú, Río de Janeiro, Londres, Berlín, Buenos Aires, entre otros. En la descripción del enfoque informativo del periódico que aparece en www.elpais.com, se habla del énfasis que se hace entre semana para “una lectura más rápida y de información noticiosa”¹⁸, y del énfasis hecho para la relajación y el ocio durante los fines de semana, conservando el rigor informativo característico de su línea editorial progresista.

¹⁷ *Ibid.*

¹⁸ Portal del diario español “El País”, recuperado el 11 de marzo de 2007.
<http://www.elpais.com/corporativos/elpais/elpais.html?valor=1>.

b) “20 Minutos”¹⁹

“20 Minutos” fue creado en 1999 como parte de la empresa Multiprensa y Más S.L cuyo accionista mayoritario es 20Min Holding, una empresa de prensa gratuita en Francia, Suiza y España. El mayor accionista de 20Min Holding es Schibsted, un grupo mediático noruego fundado en 1839 que cotiza en la bolsa de Oslo y es propietario de varios diarios de pago y gratuitos, de televisión, radio, y multimedia en Dinamarca, Suiza, Suecia, Estonia, Letonia, entre otros. En abril de 2005 el 20% de la empresa 20 Minutos es comprado por el Grupo Zeta, editor de otros periódicos en España como “El Periódico de Catalunya”, “Interviú” y “Tiempo”, entre otros.

El periódico empezó a ser publicado en febrero de 2000 con el nombre de “Madrid y M@s” como el primer diario gratuito con una tirada inicial de 100 mil ejemplares diarios repartidos en transporte público. Luego, la tirada aumenta a 140 mil ejemplares repartidos en hoteles, librerías, organismos oficiales, etc. En septiembre de 2001 el diario cambia su nombre a “20 Minutos”. La tirada aumenta a 300 mil ejemplares diarios en la Comunidad de Madrid y “20 Minutos” es publicado en otras ciudades de España (Valladolid, Granada, Barcelona, Valencia, Sevilla, etc.).

Poco tiempo después de la publicación del diario, hubo problemas en cuanto a la medición de la tirada del diario, puesto que la Oficina de la Justificación de la Difusión fue presionada por otros periódicos de pago para no calcular la tirada y así crear confusión en los anunciantes que sostenían el periódico. Además, en algunos ayuntamientos se prohibió la distribución de periódicos cerca de las estaciones de

¹⁹ Información encontrada en el portal del diario: <http://www.20minutos.es>.

metro, bus y kioscos. Sin embargo, después de demandas y artificios legales, se demostró que los diarios gratuitos no afectaban la prensa de pago y que fomentaban la lectura, lo que llamaba aún más lectores para todos los periódicos.

Este periódico gratuito se sostiene de publicidad y es publicado entre semana por canales propios que lo distribuyen personalmente. Es publicado bajo la licencia de Creative Commons, licencia que permite la copia, la distribución, y el uso comercial de los contenidos libremente, además de la posibilidad de descargar el periódico del sitio Web. En la página Web del periódico las noticias son actualizadas a tiempo real, al igual que las fotografías, además, hay un *blog* para que los lectores se puedan comunicar con los directivos del diario directamente (comunicación reforzada por las columnas de opinión en la edición impresa del diario).

La opinión del diario se centra en “la democracia, los derechos humanos, la tolerancia, el respeto a todos y la convivencia”²⁰, afirma no militar en ningún partido político ni defender ninguna ideología, aunque se dice que su línea editorial es similar a la de “El País”²¹. “20 Minutos” se considera original por las noticias que presenta, la manera como las presenta y al hacer énfasis en temas que otros periódicos no tocan, tales como la ecología, los tribunales e incluso la auto ayuda. Se centra en información local y regional, en los deportes, en televisión e información en general, presentada de manera breve y “resaltando el interés humano de las noticias”²².

²⁰Portal del diario español “20 Minutos”, recuperado el 24 de febrero de 2007.

http://www.20minutos.es/quienes_somos/.

²¹Portal de la enciclopedia electrónica Wikipedia, recuperado el 6 de abril de 2007.

http://es.wikipedia.org/wiki/20_minutos

²² *Ibíd.*

Según la encuesta realizada por el Estudio General de Medios en junio de 2006, sobre todos los periódicos españoles, “20 Minutos” es el diario más leído en España al tener 2.448.000 lectores diarios.

Se nota la diferencia entre los dos diarios en cuanto a los enfoques con respecto a su contenido. El diario “20 Minutos” está más enfocado en noticias locales, al ser un diario repartido en cada ciudad de España, con información específica dependiendo del lugar en el que se distribuye. El diario “El País” también tiene información por ciudades específicas pero su ‘visión’ es más amplia, y las noticias tienen un espectro de cobertura más grande (que se puede ver por la recurrencia de noticias no necesariamente sobre España ni Europa, sino Colombia por ejemplo). Las noticias encontradas en “El País”, tienen un contenido más heterogéneo al informar sobre los inmigrantes colombianos en España pero también sobre varios aspectos de Colombia, como la violencia, la guerrilla, personajes célebres en el país, etc.

Los artículos en los dos diarios tienen procedencias diferentes: algunos son redactados por agencias como EFE, Reuters, Europa Press, otros por reporteros españoles y otros por corresponsales colombianos.

Por las situaciones antes mencionadas se tuvo en cuenta el redactor o autor de la noticia, es decir, tanto la nacionalidad del redactor como su afiliación al diario (editorial, columnista invitado, etc.). Esto se hizo por ejemplo, con una noticia acerca de las negociaciones del Presidente Uribe con las FARC. En esta noticia Pilar Lozano, corresponsal colombiana para “El País”, utiliza adjetivos para calificar la Serranía de la

Macarena como “parque de inmensa riqueza natural”²³. Cuando se refiere al comunicado que enviaron las FARC al Presidente Uribe en el cual niegan las posibilidades de negociación, lo califica como “escueto y sorpresivo comunicado”²⁴ y más aún como un comunicado de “apenas cuatro párrafos”²⁵.

La misma noticia expresada en el diario “20 Minutos”, redactada por la agencia Reuters, no especifica sobre las regiones del país en cuestión, y se refiere al comunicado de las FARC como “una declaración enviada por correo electrónico”. Es entonces evidente la diferencia en la redacción de la noticia según la identidad del redactor.

Se consideró pertinente tener en cuenta las fuentes de los artículos como punto de partida si se quiere comprender la representación que se hace de Colombia o de los colombianos inmigrantes en España, puesto que ciertas noticias pueden estar ‘marcadas’ por puntos de vista sesgados o ideológica y culturalmente diferentes. Ante esto Van Dijk se refiere a la retórica y el estilo de escritura, que dependen de implicaciones ideológicas y sociales de quién escribe la noticia ya que estas “a menudo señalan las opiniones del periodista acerca de los protagonistas de la noticias y de los sucesos” (Van Dijk, 1997, p.36) y mostrar ciertos actores sociales de manera positiva o negativa.

²³ Ibid.

²⁴ Ibid.

²⁵ Ibid.

CAPÍTULO 2: ANÁLISIS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

1-Metodología para el análisis de la información y corpus

El período escogido para la revisión de los medios “20 Minutos” y “El País” fue el de los meses de enero y febrero de 2006, meses del año en que llegan más colombianos a España²⁶.

Para cada diario se revisó la edición de Madrid, es decir “20 Minutos Madrid” y “El País Madrid” y se consultaron las secciones de Internacional, Madrid, España, y Gente.

La escogencia de las noticias estuvo *a priori* condicionada por las palabras claves presentes en los títulos y subtítulos, las cuáles debían ser en principio “Colombia, inmigrantes, Sudamérica, cocaína, Shakira, FARC, Uribe”, etc. Luego, la selección fue más específica cuando se encontraron las palabras al leer cada artículo y comprobar que fuera útil o no para la investigación.

La lectura de las noticias fue realizada varias veces, partiendo de una observación general de la extensión y presentación de cada noticia, del titular y los subtítulos. Las fotos no fueron tenidas en cuenta puesto que no estaban presentes en todas las noticias analizadas, lo cual supone una disparidad de elementos presentados que se quiso evitar para conservar la homogeneidad en el análisis.

Al leer la totalidad de las noticias se trató de descifrar un patrón de representación en cuanto a los temas o personajes representados, información que se plasmó en tablas y gráficas (formatos anexos) y el análisis a continuación.

²⁶ Datos proporcionados por la Subdirección de Extranjería del Departamento Administrativo de Seguridad (DAS). Información recibida por correo nacional el 31 de enero de 2007.

2-Análisis

Después de la revisión de los diarios “El País” y “20 Minutos”, se encontraron 27 noticias: 12 corresponden a “20 Minutos” y 15 corresponden a “El País”.

Las noticias encontradas en “20 Minutos” en su mayoría de carácter nacional, se centran en lo relacionado con la Comunidad de Madrid, y los inmigrantes colombianos en España: de 12 noticias, 9 corresponden a información sobre inmigración e inmigrantes colombianos en España (noticias locales, nacionales) y 3 corresponden a Colombia y a situaciones que se dan en Colombia o con colombianos que no son necesariamente inmigrantes en España.

Las noticias encontradas en “El País” aluden más que todo a noticias de carácter internacional: 4 corresponden a noticias relacionadas con colombianos en España e inmigrantes o narcotráfico. El resto de las noticias (11) corresponden a eventos sucedidos en Colombia, independientes de la inmigración colombiana a España: negociaciones del Gobierno de Uribe con los paramilitares y guerrilleros, acciones de personas célebres en Colombia, etc. (véanse la Tabla 1 “Actores sociales/situación” y la Gráfica 3 “Actores sociales/situación”, pp.28-29 anexos).

El régimen de representación de los colombianos en España es bastante parecido en los dos diarios: no hay un sesgo inmediato en la presentación de las noticias, al ser evidente el cuidado que se tiene en cuanto al uso del lenguaje (por el uso de adjetivos, etc.), lo que muestra *a priori* una descripción plana que diera la impresión de un esfuerzo hacia la objetividad. Lo que se quiere saber es cómo es tratada la ‘realidad social’ colombiana, según la representación que se hace de ésta.

Al agrupar todas las noticias se notan los diferentes elementos que componen el régimen de representación: se hace evidente un conjunto de representaciones sistemáticas de temas eje acerca de los colombianos o 'lo colombiano' en España.

Se hacen representaciones acerca de varios temas que podrían calificarse como estereotipos sobre el contexto de la 'realidad' colombiana: la política, la inmigración de colombianos en España, el narcotráfico, y el exotismo que caracteriza 'lo colombiano'.

a) La política

Cuando se habla de política se habla del Presidente Uribe. Las noticias son un seguimiento de su 'comportamiento' durante los dos meses estudiados: las acciones de Uribe en cuanto al manejo del llamado conflicto interno en Colombia, no acerca de otras actividades del país como la economía o la agricultura, etc. Por un lado, se muestran los procesos de desmovilización propuestos por el presidente Uribe, tanto a guerrilleros como a paramilitares (ver categorías combinadas en la Gráfica 1 "Agentes de acción – Actores Sociales", p.27 en anexos).

Cuando se habla de la guerrilla se habla de las FARC. La mayoría de las noticias se refieren a actos violentos o ataques del grupo guerrillero tanto al cuerpo militar como civil (erradicadores manuales de coca, Policía, Ejército). Además, se habla de la falta de voluntad de dichos actores sociales para negociar con el presidente Uribe al encontrar discrepancias en su discurso²⁷, pero también se habla de la buena voluntad cuando se trata de gobiernos internacionales (España, Suiza, Francia). Entonces la

²⁷ Véase noticia "Las FARC se niegan a aceptar el intercambio de secuestrados mientras Uribe presida Colombia", p.10 en anexos.

relación guerrilla-Uribe se muestra como complicada, pero la relación guerrilla-España (en este caso) no se muestra de esa manera. El conflicto con las FARC es interno, es dentro de Colombia, esa es la idea que se da: si los guerrilleros no quieren cooperar con el Presidente Uribe, es porque es el Presidente Uribe, y no otra persona. Se percibe entonces una cierta simpatía hacia las FARC, al recalcar el reconocimiento que hicieron de la acción facilitadora de países como España en las negociaciones de paz, como también lo muestra la noticia de “20 Minutos” titulada “Las FARC reconocen esfuerzos España, Francia y Suiza por rehenes” (p.1 en anexos).

También se habla de las AUC, y de manera muy diferente a la que se habla de las FARC o del presidente Uribe. Las noticias sobre las autodefensas son acerca de los procesos de desmovilización, como la noticia de “El País” titulada “Al menos 2500 paramilitares colombianos entregan sus armas en la mayor desmovilización del proceso de paz”²⁸. Esta noticia podría tener *a priori* una connotación positiva, relacionada a la resolución del conflicto colombiano a partir de la buena voluntad de las AUC. Pero este grupo es mostrado de una manera negativa: son calificados como “escuadrones de la muerte”²⁹, responsables de crímenes de lesa humanidad en el país como matanzas de campesinos, extorsiones y exterminio de poblaciones enteras. En otra noticia del mismo diario titulada “El ‘comandante’ paramilitar más veterano de Colombia entrega sus armas” se habla de la reinserción de un comandante de las AUC. Pero conforme el texto avanza se hace énfasis en el tema de la creación de las Autodefensas Campesinas del Magdalena Medio en 1978, y se hace un recuento de

²⁸ Véase pp.15-16 en anexos.

²⁹ *Ibid.*, párr.14.

las 'características' de ese "fenómeno paramilitar aliado al narcotráfico"³⁰: las AUC son calificadas como una "máquina monstruosa de exterminio de guerrilleros y simpatizantes, de líderes populares y sociales y de funcionarios judiciales"³¹ que causaron muchas muertes en Colombia desde los años ochenta, época en que "los cadáveres bajaban por el Río Magdalena"³² o se mataba a la población por sospechar que pertenecía a las FARC. Se nota claramente la actitud condenatoria que se hace en la representación, ya que no se tienen en cuenta las desmovilizaciones sino los hechos realizados por las AUC.

Entonces, la representación que se hace de la política colombiana es diversa, al mostrar a las FARC a partir de una connotación neutra, al creerse que aún tienen una función política dentro del conflicto. Pero al hablar de las AUC se les está condenando por sus actos violentos en Colombia. A esto se suma la imagen del presidente Uribe, mínimamente criticada en la noticia titulada "Al menos 2500 paramilitares colombianos entregan sus armas en la mayor desmovilización del proceso de paz"³³ con el ejemplo la llamada "controvertida" Ley de Justicia y Paz.

Se puede ver la importancia que tiene lo político para los españoles y de qué manera se toma en serio el conflicto colombiano, ya que cada vez que se habla de actores políticos, es recalcada su orientación, sea de izquierda o de derecha.

b) Los colombianos en España

El grupo de colombianos en España es el grupo de inmigrantes (dejando de lado turistas o diplomáticos, etc.) que habitan diferentes zonas del país. Son descritos a

³⁰ Véase noticia en pág. 18 en anexos, párr.4.

³¹ *Ibid.*, párr.5.

³² *Ibid.*

³³ Véase noticia en p.15 en anexos, párr.15.

partir de rasgos generales como la nacionalidad, la edad y el género, pero no se hacen descripciones de sus nombres (solo las iniciales, por ejemplo), sus trabajos, ni de sus actividades en general. Así que la imagen que se da es limitada, lo que cuenta en las noticias es el hecho en el que están involucrados, sean quienes sean, y son todos reunidos en un solo grupo, en un solo 'paquete' ("los colombianos", 'a secas').

La reiterada representación de colombianos inmigrantes en España se debe al creciente fenómeno de inmigración en el país, razón por la cual los ojos tanto del lector como del redactor de las noticias están puestos en los recién llegados y en los efectos que éstos puedan tener en la sociedad española, en la seguridad, en la economía, etc. Cualquier prejuicio que se pueda tener de los inmigrantes colombianos en España puede ser reforzado por el contenido de las noticias analizadas como se muestra en la Tabla 1 "Actores Sociales/Situación" (pp.28-29 en anexos) donde son presentadas las asociaciones temáticas por actores sociales y situaciones. Tanto los latinoamericanos como los colombianos en España son relacionados en las noticias con diferencias culturales, violencia, inmigración, y narcotráfico en su mayoría (relacionado más a los colombianos que a los latinoamericanos en general).

Esto da una connotación negativa a dichos actores sociales, puesto que como se dijo antes, las noticias no reflejan sus actividades cotidianas (como pueden ser el trabajo, la educación, la regularización, etc.) sino que muestran hechos específicos relacionados con actividades nefastas para la sociedad receptora como delincuencia por parte de los Latin Kings, violencia entre colombianos: en "El País" aparece una noticia titulada "La policía localiza los cadáveres de dos hombres con signos de

violencia en Valencia³⁴. En esta noticia se habla de la muerte de dos colombianos en un apartamento en Sevilla, por arma de fuego, aparentemente a causa de un ajuste de cuentas. No se dan detalles de lo sucedido, solamente se dice que se vio al “inquilino colombiano mientras discutía con otro hombre, también de origen sudamericano”³⁵. En general, no se proporciona mucha información sobre el hecho ocurrido pero en cambio, se le da gran importancia a la proveniencia de los implicados, obviamente involucrados en un hecho violento. También se habla de redes de droga y de explotación sexual organizadas por colombianos y latinoamericanos. En “El País” hay varias noticias sobre los colombianos involucrados en redes de narcotráfico, como una titulada “La Guardia Civil intercepta en Barajas una guitarra confeccionada con cocaína”³⁶, en que se relata la captura de una persona que llegó a Barajas en “un vuelo procedente de Bogotá”³⁷ con una guitarra y un amplificador que tenían como destinatario un “ciudadano colombiano residente en Madrid”³⁸. Estos instrumentos musicales estaban compuestos de “cocaína de gran pureza”³⁹ y sumaron un total de 4 kilogramos.

Otra noticia habla de la captura de un colombiano –el “máximo organizador”⁴⁰– de una organización que entraba cocaína a España desde Sudamérica: se dice que la “banda desarticulada operaba para narcotraficantes colombianos”⁴¹ y se transportaba en un pesquero panameño, donde se ocultaban los 2500 kilogramos de cocaína, que estaba

³⁴ Véanse pp.11-12 en anexos.

³⁵ *Ibíd.*, párr.6.

³⁶ Véase pp.9-10 en anexos.

³⁷ *Ibíd.*, párr. 2.

³⁸ *Ibíd.*

³⁹ *Ibíd.*, párr.3.

⁴⁰ Véase noticia “La policía apresa en Canarias un buque con 2500 kilos de cocaína y detiene a 21 implicados”[0] en la pp.23-24 en anexos. Párr.3.

⁴¹ *Ibíd.*, párr.1.

“perfectamente oculta bajo la cubierta”⁴². Detalles como estos en la redacción de las noticias dan cuenta de dos aspectos: por un lado la habilidad y ‘creatividad’ de los traficantes para esconder la droga pero también la suspicacia de las autoridades españolas que no permiten que entre ni la más mínima cantidad de cocaína a su país (ni 4 kilos ni 2500, por muy bien escondidos que estén).

En “20 Minutos” se habla de Colombia como segundo país exportador de flores a nivel mundial, pero al resaltar ese dato, se le involucra con la exportación de cocaína: en el corto artículo “Alternativa a la cocaína”⁴³ se dice que ante la alta demanda de flores colombianas en el mundo, el “Gobierno colombiano ve ... una alternativa a la cocaína”⁴⁴. Aunque se muestra un lado positivo de las exportaciones colombianas al mencionar el mercado de las flores, de entrada se muestra el lado negativo al hablar de la ‘exportación’ de cocaína, mostrado como el mercado más próspero en Colombia. También hay noticias que recalcan la falta de preparación de los inmigrantes, lo que dificulta su inserción en la sociedad española: “la falta de experiencia laboral y formación, la situación irregular y el desconocimiento del idioma son los principales escollos que tienen los trabajadores extranjeros para encontrar empleo en Madrid, según un estudio realizado entre inmigrantes de Ecuador, Colombia”⁴⁵. Los colombianos en España son reducidos a actividades negativas, relacionadas a estereotipos que se tienen de Colombia, como el narcotráfico, la violencia, el subdesarrollo, etc. Se puede decir entonces que hay una tendencia a la reducción en

⁴² *Ibíd.*, párr.2.

⁴³ Véase p.6 en anexos.

⁴⁴ *Ibíd.* Línea.4.

⁴⁵ Véase “Casi cinco veces más extranjeros que en 2000”, pp.3-4 en anexos, último párrafo.

cuanto a la recepción de los discursos de la diferencia, ya que solamente se tienen en cuenta los elementos escogidos según el hecho (noticioso) que se quiera mostrar.

Se debe tener en cuenta que los temas presentados en las noticias deben causar cierto interés en los lectores por lo cual la forma en que se presentan y los hechos relatados son estratégicamente escogidos, de modo que haya un grupo de lectores significativo. Esto puede explicar el hecho de que los colombianos, no son representados como trabajadores o estudiantes, o al menos como inmigrantes que sean útiles para la sociedad receptora (salvo una noticia en que se dice que los inmigrantes equilibran las cifras de baja natalidad en Madrid). Esto presenta una imagen reducida de los colombianos, quienes son asociados solamente a la idea de la inmigración y la movilidad, relacionada a su vez a las drogas, no a un fuerte turismo de colombianos en España, por ejemplo. Vuelve la idea presentada por Hall sobre la representación estereotipada del 'otro': el 'otro' es mostrado y definido por sus rasgos más esenciales y reducido a características básicas y evidentes, como la condición de inmigrantes (Hall, 1997) (cf.:p.6).

c) El narcotráfico

Se crea una relación entre el narcotráfico y la guerrilla que hace evidente el impacto internacional (y nacional) de la imposibilidad en la lucha contra el narcotráfico y la supremacía de los actores armados en Colombia. Hay más de una noticia en "El País" que relaciona a las FARC con el narcotráfico, como una titulada "Seis policías mueren

en un intento de las FARC de frenar la erradicación de coca⁴⁶: las FARC atacan a erradicadores manuales de coca en la Serranía de la Macarena, y el general Castro comandante de la Policía califica ese ataque como un contratiempo en la lucha contra el narcotráfico: “el ataque de las últimas horas demuestra lo difícil que es la lucha contra el narcotráfico y el interés de las FARC en sabotear la erradicación”⁴⁷.

Al hacer hincapié en temas como esos, las noticias hacen de la violencia una constante en lo relacionado a Colombia, además, cuando se habla de paz se habla más que todo de los tropiezos que han tenido las conversaciones de paz del presidente Uribe con las FARC, debido a los comportamientos y cambios de actitud de las partes como se puede ver con solo leer los títulos de dos noticias presentadas una después de la otra en “El País” y con tres días de diferencia. El 13 de febrero de 2006 aparece la noticia “Uribe invita a las FARC a negociar cuando finalice el desarme de los paramilitares” en la cual se expone la voluntad del Presidente para “hacer un proceso de paz serio con las instituciones gubernamentales y con el pueblo”⁴⁸. El 16 de febrero aparece la noticia titulada “Uribe afirma que ‘bombardeará’ a las FARC en respuesta a la muerte de seis policías”. Es evidente la dificultad en el proceso de paz en tan solo tres días.

El narcotráfico y la violencia están también relacionados, y de estos dos temas se deriva la categoría combinada más significativa de las categorías combinadas en la Gráfica 2 “Situaciones” (p.28 en anexos). Lo que se dice acerca del narcotráfico es sobre sucesos tanto en Colombia como en España. En Colombia, se habla de la

⁴⁶ Véanse pp.17-18 en anexos.

⁴⁷ Véase “Seis policías mueren en un intento de las FARC de frenar la erradicación de coca”, pp.17-18 en anexos, penúltimo párrafo.

⁴⁸ Véase noticia en las pp.21-22 en anexos, párr.3.

constante lucha contra el narcotráfico por parte del Ejército y las autoridades. En España se habla del narcotráfico con respecto a los colombianos (y latinoamericanos) organizadores de redes para entrar cocaína principalmente, por el aeropuerto de Barajas y por vía marítima, en llave con inmigrantes de otros países.

Lo que se hace al presentar noticias sobre estos temas repetidamente es crear y reforzar el imaginario que ya se tiene de los colombianos en España a causa de otros medios de comunicación: lo relacionado con Colombia o con los colombianos son el narcotráfico y la violencia. Esta visión reduce a estos actores sociales a situaciones negativas tanto para la sociedad propia como para la sociedad que los acoge (en este caso España).

Se muestra también al narcotráfico como un problema cotidiano en Colombia, relacionado a la guerrilla, a los paramilitares, y a la violencia causada por dicho problema. Además, el narcotráfico está relacionado a los colombianos en España, lo que por un lado, da una idea de dichos actores sociales -relacionados a lo negativo, de nuevo- y por otro lado, muestra cómo el narcotráfico colombiano logra extenderse hasta otros lugares, en este caso, España.

Entonces, ¿cuál es la imagen que se da a partir de la relación de dichos temas en las noticias? Colombia parece padecer una 'enfermedad' para la cual no encuentra cura aparte de la violencia, y esa 'enfermedad' está contagiando al país que ha 'abierto sus puertas' a inmigrantes, quienes han burlado dicha hospitalidad al extender el narcotráfico como una 'epidemia'. La erradicación de coca genera la muerte de policías y civiles, como se vio en la noticia sobre la muerte de seis policías a manos de las FARC, y las autoridades españolas detienen semanalmente barcos con cargas de

drogas provenientes de Sudamérica (como lo muestran la mayoría de las noticias en los dos diarios).

d) Exotismo, tropicalismo y realismo mágico

Colombia es mostrado como un país exótico, aparentemente muy diferente a España. No solo por la presentación de temas como la violencia, o el narcotráfico, sino por la visión romántica que se tiene del país. Esto se hace evidente por varias razones, primero, según varios artículos, los lugares y paisajes de Colombia parecen fantásticos: los parques naturales son descritos como lugares de “gran riqueza de biodiversidad”⁴⁹ (Serranía de la Macarena), las montañas o cordilleras como grandes dorsales del país, etc. Además, las situaciones son también mostradas como folclóricas: los condones son obligatorios en Tulúa, dentro de una ‘lucha’ entre la Iglesia y las autoridades locales, que hacen el porte de condones imperativo hasta para un sacerdote célibe “a quien naturalmente también obligaría la norma”⁵⁰ so pena de una sanción monetaria.

Un artista convierte fusiles utilizados por las AUC en guitarras y las vende a cantantes de la talla de Shakira o Paul McCartney., como lo relata la noticia “Un músico colombiano protesta contra la violencia convirtiendo fusiles en guitarras”. La idea del artista es “transformar la violencia en música”⁵¹ y hacer que quien lleve la *escopetarra* consigo no la use como decoración sino que tenga en cuenta que “las *escopetarras* son amas que comprometen al artista que la lleve a hacer una cantidad de cosas que

⁴⁹ Véase noticia “Seis policías mueren en un intento de las FARC de frenar la erradicación de coca” pp.17-18 en anexos, párr.3.

⁵⁰ Véase noticia “Condomes obligatorios en Tulúa”, pp.12-13 en anexos, párr.5.

⁵¹ Véase la noticia en la p.14 en anexos, párr.1.

tienen que ver con Colombia”⁵². En el artículo se aclara que dichos instrumentos provienen de “paramilitares de derecha colombianos”⁵³ reinsertados, lo que denota, una vez más, la importancia de lo político para la prensa española. Además se marca el exotismo que causa utilizar un artefacto que antes fue utilizado por los “escuadrones de la muerte” (cf.: “Al menos 2500 paramilitares colombianos entregan sus armas en la mayor desmovilización del proceso de paz”) para crear música.

Se muere el compositor que hizo famosa la canción sobre la leyenda de un hombre que se convierte en caimán a orillas del Río Magdalena, etc. Todas estas noticias resaltan el carácter exótico del país, al mostrar situaciones casi inverosímiles dentro de la cultura española, como el uso de condones para miembros del clero, quienes claramente, no deberían usarlos, o la historia de un hombre que se convertía en caimán para mirar mujeres a la orilla de uno de los ríos más largos del país⁵⁴. Colombia es mostrado como un país exuberante, “desbordado” por la literatura, por la naturaleza indomable, y por la violencia y la guerra más primitivas, donde aún se lucha por ideales políticos, como se supone, lo hacen las FARC.

A partir de esto, se puede concluir que la representación de los colombianos en España es diversa y compleja. Se basa en noticias de ‘interés humano’, sobre temas cotidianos pero no por eso sencillos. Muestra a los inmigrantes colombianos como los ‘otros’, los diferentes a los españoles, lo que aunque no es directamente racista ni negativo, corrobora un imaginario que ya se tiene, que relaciona a Colombia y a los

⁵² *Ibíd.*, párr.5.

⁵³ *Ibíd.*, párr.2.

⁵⁴ Véanse noticias “Condomes obligatorios en Tulúa” p.13, “Fallece el compositor José María Peñaranda, autor de ‘Me voy pa la Habana’” pp.16-17, “Un músico colombiano protesta contra la violencia convirtiendo fusiles en guitarras” p.14 y “La literatura desborda Cartagena de Indias” p.24 en anexos.

colombianos en España a un mundo exótico, de dónde deriva el comportamiento de estas personas, tanto en España como en Colombia misma. Se muestra una Colombia que puede causar desconfianza pero que también es atractiva para quien no la conoce, al estar compuesta de tanto exotismo, que debe remitir probablemente a un 'Macondo'.

La representación que se hace entonces no es clara en cuanto a la connotación, ya que se muestran algunos problemas negativos, se crean prejuicios, pero todo dentro de un contexto de lo exótico, de lo diferente, de lo que 'lo permite ser así'. Se puede hablar de un posible nivel de especulación que se tiene a causa de ese exotismo, pero hay que recordar que quienes pueden estar especulando están en España y no viven la 'cotidianidad colombiana'. Lo que hacen en cierta medida es presentar 'otro mundo'. Se tiene un apego romántico a la idea del conflicto, de la sociedad y la topografía colombiana por la exageración de las situaciones (paisajes, luchas ideológicas, etc.), aunque también se puede ver el rechazo hacia algunos de los hechos relatados.

Como se dijo en un comienzo, al escoger los diferentes diarios, se pensó en encontrar una diferencia editorial o temática, pero eso no sucedió, primero, porque las políticas editoriales de los dos diarios son muy parecidas (se dice que "20 Minutos" sigue las ideas de "El País"), y segundo, porque probablemente la idea que se tiene en la mayoría de los diarios sea la misma. En este caso, es clara la diferencia que se hace entre 'ellos' y 'nosotros', sin embargo, son 'ellos' los que ya se están abriendo un espacio en España, lo que a su vez, debe magnificar esa diferenciación y los prejuicios hacia los colombianos. Esto se ve por ejemplo en la noticia de los dos colombianos encontrados muertos en Valencia, cuando se dice que era gente que no causaba

problemas en el edificio, pero, ¿Acaso no debían ser calmados? ¿Se supone que debían ser seres violentos y primitivos? ¿Por no ser españoles? ¿Por ser colombianos? Sucede lo mismo con el narcotráfico: se le relaciona con los colombianos y latinoamericanos en España, lo que corrobora la idea de la creación de prejuicios e ideas preconcebidas dentro de la sociedad y del grupo de lectores.

Tanto el análisis expuesto anteriormente como estos cuestionamientos finales pueden ser tomados como punto de partida para una consideración más específica del tema de las representaciones de colombianos en España, de latinoamericanos inmigrantes, etc.

CAPÍTULO 3: ESTUDIOS DE CASO Y ANÁLISIS

A partir de este capítulo se separan la parte teórica y la parte práctica del documento. Se busca establecer una relación entre las dos partes al confrontar la información proporcionada por las noticias y por la “experiencia española”: se quiere saber si la experiencia de cinco colombianos en España corresponde al imaginario y a las ideas preconcebidas que al parecer se tienen según lo descrito en los diarios “El País” y “20 Minutos”.

1-Selección de los informantes

El grupo de informantes está compuesto de cinco individuos. La selección de los informantes se hizo a partir de diferentes variables. Primero, la ciudad en que se encontraran los cinco individuos: Bogotá (no se contempló, dentro de los recursos del

proyecto, desplazarse fuera de Bogotá, debido a limitaciones económicas y de tiempo). La edad de los informantes debería estar entre los 23 y 40 años, edad promedio laboral en inmigrantes colombianos que han trabajado en España (Niño, 2005, p.14). Finalmente, ni el género ni la ocupación fueron variables decisivas en la elección de los informantes, lo que primó fue su experiencia en España.

Para encontrar a los informantes se contactaron individuos relacionados a la investigadora, que vivieron y trabajaron en España, quienes decidieron colaborar en la investigación.

2-Metodología para los estudios de caso

Para la realización de las encuestas se siguió la teoría expuesta en “Qualitative Research and Evaluation Methods” (Patton, 2002), donde se explica cómo hacer entrevistas según la información que se quiera obtener.

Patton habla de tres tipos de entrevistas cualitativas: la conversación informal, la entrevista guiada y la entrevista de preguntas ampliables. En este caso, se tomaron en cuenta la entrevista guiada y la entrevista de preguntas ampliables como punto de partida para la realización de las preguntas. Estos tipos de entrevista permiten, a partir de la creación de una serie de preguntas previas a la entrevista, tocar temas específicos dentro de una conversación. Además, están diseñadas para entrevistas que no se repiten ni toman mucho tiempo, tomando a cada informante como singular pero encaminando la información que se obtenga a partir de preguntas precisas relacionadas al tema de interés.

Teniendo en cuenta el contexto de los colombianos en España, se hizo, antes de la entrevista, una lista de preguntas relacionadas al tema que se quería analizar: la

experiencia de los inmigrantes colombianos en España. El objetivo principal de los estudios de caso fue establecer una conversación con los informantes para poder conocer sus opiniones y percepciones acerca de la experiencia española. Así mismo, contrastar la información encontrada tanto en los medios de comunicación analizados como en el marco teórico con las respuestas de los informantes.

De tal manera, se prosiguió a la creación de las preguntas que van desde lo más general a lo más específico con respecto al tema de interés.

Se partió de información general sobre el informante: edad, género, profesión, etc. A esto se sumaron preguntas relativas al viaje a España, es decir, con cuánta gente viajó, cuanto tiempo duró la estadía en España. Luego, se formularon preguntas sobre las condiciones de vida y la manera en que se relacionaron los recién llegados a otras personas. Y así se llegó a las preguntas específicas sobre el trato que se le da a los colombianos en España, a partir de las representaciones y los estigmas sociales acerca de dichos inmigrantes, presentes en los medios de comunicación escritos.

Por supuesto, según las respuestas de los informantes, se modificaban un poco las preguntas a seguir, para poder obtener la mayor información posible (formato de preguntas y respuesta a las preguntas anexados en las pp.31-40).

3-Análisis estudios de caso

Todos los informantes son profesionales o técnicos que fueron en su mayoría a realizar maestrías o doctorados, o como excepción a trabajar y quedarse en España. El rango de edades va de los 23 a los 32 años y fueron entrevistados 2 hombres y 3

mujeres. La mayoría de los encuestados vivieron en Barcelona y Madrid, ciudades donde se encuentra la mayoría de los colombianos en España.

a) Las condiciones de vida

Con respecto a las condiciones de vida de los encuestados, cuatro de ellos tenían el dinero suficiente para los gastos básicos, como el arriendo, la comida y el transporte, dinero que venía en parte de becas y préstamos de entidades: Rodrigo Aldana⁵⁵ y Ana María Aschner iban becados por el Icetex y la Universidad de los Andes, en cambio Fernando Saavedra fue a España con la intención de quedarse aunque “no buscaba nada en especial, sino que quería aprovechar la facilidad con el idioma”⁵⁶. Si los encuestados querían viajar o ‘darse un lujo’ mayor a los gastos básicos, debían trabajar para obtener el dinero extra.

Las condiciones en que vivían los encuestados, aunque ligeramente diferentes, seguían un patrón:

- apartamentos compartidos, en algunos casos hacinamiento
- la mayoría de las veces con televisión y lavadora
- algunas veces faltaban calefacción y luz dentro de apartamentos ‘cueva’.

En general las condiciones de vida no eran precarias y los encuestados tenían un lugar para vivir con las condiciones necesarias. Sin embargo, vivían en apartamentos compartidos, lo que probablemente se explica por la dificultad de conseguir vivienda o por los costos del arriendo. Algunos de los encuestados dijeron haber vivido con más

⁵⁵ Consúltense pp.31-33 en anexos.

⁵⁶ A partir de este punto consúltense todas las citas de Fernando Saavedra en las pp.33-34 en anexos.

colombianos, lo que probablemente remite a la idea de las colonias autocentradas nombradas por Samper (2007). Las condiciones de vida narradas por los encuestados responden en líneas generales a las descritas por la Organización Conexión Colombia, los estudios realizados sobre colombianos en España, etc.

Sin embargo, la mayoría de los encuestados dijeron que preferían no vivir ni relacionarse con más colombianos. Mónica Palacios justificó esa decisión por la tendencia de los colombianos en España a “creerse mejor que los demás” y hablar sobre “la berraquera de país donde nacieron”⁵⁷. Fernando Saavedra lo hacía para no relacionarse con colombianos que estuvieran involucrados en actividades ilegales, que además “son bastante egoístas por temor a perder sus trabajos”.

Las condiciones de vida, según los encuestados, dependen de la nacionalidad, aunque no exclusivamente de ser colombiano, sino de ser por ejemplo latinoamericano o no-europeo. Así lo expresan Rodrigo Aldana y Ana María Aschner al recalcar la diferencia categórica que hacen en España según el lugar de proveniencia del inmigrante: es diferente ser un inmigrante europeo, que aparece en España como un extranjero más, “que viene en igualdad de condiciones”⁵⁸, a ser un inmigrante colombiano (o latinoamericano) que puede llegar a España a ‘quitarle’ el trabajo a los españoles.

Esto lleva a la idea de la diferencia entre ‘ellos’ y ‘nosotros’ expresada también por los encuestados, dentro del contexto de Europa vista actualmente como fortaleza de la cual se es o no se es parte. Entonces, la precariedad no era una característica

⁵⁷ A partir de este punto consúltense todas las citas de Mónica Palacios en las pp.36-38 en anexos.

⁵⁸ A partir de este punto consúltense todas las citas de Ana María Aschner en las pp.35-36 en anexos.

exclusiva en los colombianos como se puede creer a partir de la representación que se hace de los colombianos en España en las noticias: los musulmanes, los magrebíes, los latinoamericanos en general viven las mismas condiciones: el trabajo “al negro” al que se refirió Mónica Palacios –ilegal, sin seguro médico-, la prostitución, los trabajos poco calificados que según otro de los encuestados reduce el salario de los españoles, etc. Sin embargo, estas características no son necesariamente una constante para todos los inmigrantes colombianos, porque como se vio antes, ninguno de los encuestados vivió en situaciones realmente precarias, ni de manera ilegal. Aún así cuando se juntan varias de las características mencionadas anteriormente, la imagen del inmigrante colombiano es reforzada como negativa, además de la idea que se tiene del país como violento, donde hay narcotráfico, etc.

b) Colombianos y españoles

La relación entre los colombianos y los españoles está basada en varios factores: según la mayoría de los encuestados la confianza es clave ya que si no se tiene confianza del español sobre el colombiano la relación será desigual, a causa de los prejuicios que se tienen de los colombianos en España. Los colombianos son vistos como criminales, como el ‘otro’, que come alimentos diferentes, habla un español incorrecto. Mónica Palacios califica esas diferencias como lo más difícil en la relación entre colombianos y españoles y recuerda haberse sentido humillada cuando fue reconocida en la Universidad por su “buen español”, como si en realidad los no-españoles no hablaran bien la lengua. A esto se suman una prevención y un pánico dentro de la relación colombiano-español, recalcados varias veces por los encuestados: esa prevención se hacía visible en contextos específicos. Rodrigo

Aldana comentó: “cuando tratábamos de alquilar un apartamento y se enteraban que éramos colombianos, nos daban una excusa para no arrendarlo”, así mismo le sucedió a Fernando Saavedra que trabajó como repartidor de páginas amarillas y “en muchas casas se indignaban porque ese trabajo antes lo hacía un español ganando tres veces más”. También cuentan el acento o la fisonomía del colombiano diferentes a la del español, que al parecer es fácil de diferenciar: Mónica Palacios y Fernando Saavedra hablan de esa diferencia como inmediata y notablemente visible. De hecho, Fernando Saavedra dijo que cuando los españoles ya le tienen más confianza a los colombianos, les confiesan el pánico que les tenían antes de conocerlos.

Sin embargo, Ana María Aschner habló de la diferencia en la relación entre colombianos y españoles según el lugar de España al narrar que los catalanes son más ‘cerrados’ en general hacia cualquier extranjero y que por ejemplo en Madrid la relación parecía ser más desigual por las bandas colombianas que había en esa ciudad. Su relación con los españoles, dice ella, no puede ser generalizada dadas las diferencias en las zonas de España. Alguna vez notó que había cierta prevención hacia los colombianos por parte de los catalanes: “cuando estaba buscando trabajo me dijeron que mejor no buscara en ese lugar porque quien dirigía la institución no le gustaban los suramericanos”, dijo. A pesar de eso, su experiencia en España fue calificada como positiva la mayoría del tiempo.

Liliana Serrano corroboró que no se pueden generalizar todos los españoles ya que el trato dependía de las personas, puesto que si bien algunos españoles tenían miedo y prejuicios, otros querían integrarse al ‘ghetto’ colombiano por interés propio y ganas de conocer a Colombia y los colombianos al decir: “tampoco es una actitud generalizada y

conocí muchos que también habían venido a Colombia y otros que se metían en el ghetto (sic) colombiano y les gustaba mucho nuestra cultura”⁵⁹.

Cuando españoles y colombianos están haciendo el mismo tipo de actividades, por ejemplo como estudiantes, no hay problemas de confianza, pero cuando se ponen en juego dinero o trámites legales, como lo dice Rodrigo Aldana, la desconfianza surge. Se puede decir entonces que aunque la relación entre los colombianos y los españoles es calificada de desigual por la mayoría de los encuestados, algunos también insisten en que no se puede generalizar, porque todo depende de los contextos (si se es estudiante o trabajador ilegal, etc.) y de la zona de España en la que se habite, al igual que del comportamiento mismo de los colombianos. Además, los encuestados dijeron que la tensión en la relación de colombianos y españoles se podría disminuir dependiendo de cómo se maneje la relación: la amistad, el compañerismo en la Universidad, etc. Por ejemplo, al pensar en el término ‘sudaca’: aunque Fernando Saavedra fue llamado así cuando los españoles reconocían su proveniencia, el resto de los encuestados no lo fueron. Al contrario, ese término parecía ser un mito para ellos e inclusive un chiste para algunos que se llamaban a sí mismos de esa manera (cf.: Rodrigo Aldana y Liliana Serrano). Este hecho parece romper las barreras que se crean a causa del imaginario que se tienen del colombiano en España, dependiendo de la actitud de las partes más que de ideas preconcebidas en los españoles o los colombianos.

⁵⁹ A partir de este punto consúltense todas las citas de Liliana Serrano en las pp.39-40 en anexos.

c) Los prejuicios y el imaginario colectivo

No se puede olvidar que dentro de las relaciones entre colombianos y españoles siempre se habla de los prejuicios, expuestos brevemente en el aparte anterior. Esos prejuicios provienen de varias fuentes: ante todo la ignorancia de los españoles sobre Colombia o los colombianos, como lo dijeron Rodrigo Aldana y Mónica Palacios, los prejuicios y los malos tratos eran más visibles en personas de un nivel de educación bajo y de personas de edad. Ana María Aschner corrobora esa idea al mostrar los prejuicios como consecuencia de la ignorancia, y también aclara que los prejuicios que se dan no son solamente de español a colombiano, sino que en general todas las personas los tienen.

Dentro del imaginario que se tiene del colombiano se cree que los colombianos tienen una apariencia particular y Ana María Aschner lo vivió así: "las personas que me conocían solían decir que no parecía colombiana (ellos imaginan que un colombiano es moreno, bajito, etc...)". Ese imaginario está compuesto por otros elementos: se cree que los colombianos son criminales, como lo dicen Rodrigo Aldana y Mónica Palacios quien dice que hay un imaginario negativo y prejuicios sobre "el trabajo y la inmigración [que] son frecuentes, se habla de la violencia callejera que en algunas ciudades ha brotado como consecuencia de la pobreza y la marginación". La encuestada cree también que uno de los principales prejuicios es que los colombianos están en España huyendo de la violencia.

Fernando Saavedra ve los prejuicios como una 'realidad', como una práctica cotidiana en España a causa del pánico que se le tiene a los colombianos, hecho que confirmó por sí mismo y acotó en la entrevista: "cuando uno entabla confianza con ellos, ellos mismos se lo expresan a uno".

Sin embargo, los prejuicios parecen ser justificados, ya que Liliana Serrano entiende que se tengan ideas negativas sobre los colombianos en España al decir que “el comportamiento de algunos colombianos da de sobra para que estén prejuiciados tanto con el país (por ejemplo algunos sienten miedo de venir) como con los colombianos”. Así que los prejuicios no serían solamente ideas preconcebidas o infundadas dentro del imaginario español, sino que algunos colombianos en España se comportan de manera negativa y refuerzan la idea que se pueda tener.

En efecto, hay un imaginario negativo acerca de los colombianos en España a causa de los prejuicios y las ideas preconcebidas, calificados por algunos encuestados como hechos cotidianos. Dicho imaginario es alimentado por el comportamiento y las acciones de algunos colombianos en España pero también por la imagen que se da de dichos individuos en los medios de comunicación. Y es por medio del conocimiento de la “experiencia española” que se puede saber si los medios juegan el papel que los encuestados dicen.

d) La representación y la “experiencia española”

Todos los encuestados dijeron que las noticias sobre Colombia o los colombianos en España son negativas. La mayoría de ellos leían el periódico “El País”, aunque otros leían “Metro” y “20 Minutos”. Las noticias hablaban por lo general de robos, violencia entre colombianos y la guerra en Colombia. Sin embargo, Ana María Aschner aclaró que el hecho de que solo se conozcan noticias ‘malas’ sobre un país no es exclusivo de la representación que se hace de Colombia, sino que ese fenómeno ocurre en

cualquier país. Aschner también corroboró que las noticias negativas acerca del país eran causales de prejuicios dentro de los españoles.

La totalidad de los informantes afirmó que las noticias eran negativas y presentaban temas limitados y que 'sonaban' mucho, como la violencia en Colombia, el narcotráfico, la guerrilla, los secuestros, el comportamiento inadecuado de los colombianos en España, etc. Esto consolida la idea de una representación escueta con respecto a las posibles representaciones que se podrían hacer de los colombianos en España, como se dijo en el Capítulo 2: solamente se les presenta como entes negativos para la sociedad, como parte de un gran grupo donde no hay individualidad sino que se tienen en cuenta colectividades de las cuales no se destaca una actividad que no sea negativa (educación, regularización, etc.). Sin embargo, Rodrigo Aldana habló de noticias sobre "Betty la Fea" y las telenovelas colombianas, lo que no necesariamente muestra una imagen negativa de Colombia o los colombianos en España, pero refuerza la idea de lo exótico, lo diferente, lo 'jocoso'. Como se pudo ver en el análisis de las noticias en el Capítulo 2 del documento no hay una muestra de los progresos de Colombia en cuanto a economía o desarrollo humano, excepto la noticia sobre los ascensos del mercado de flores colombiano, que sin embargo tiene una connotación negativa al hacer un paralelismo entre el mercado de las flores y el tráfico de cocaína.

Liliana Serrano habló de la importancia que tienen las elecciones y la política, al merecer un espacio dentro de la representación de Colombia. Esto corrobora lo que se dijo acerca del valor de lo político dentro de las representaciones en los periódicos cuando se hizo el análisis de las noticias, sobre todo de "El País".

Se puede decir entonces que las noticias están directamente relacionadas al prejuicio, al encargarse de difundir noticias con un contenido en su mayoría negativo. Sobra aclarar que la intención de quien redacte la noticia no tiene que ser necesariamente crear rechazo en los lectores, sino que es de los lectores de quien depende la acogida o interpretación que se le pueda dar a algún tema. Ante ese hecho se le preguntó a los encuestados sobre la capacidad crítica o las reacciones de los lectores españoles en cuanto a las noticias sobre colombianos en España o Colombia, y sobre las consecuencias en la relación colombiano-español. Al parecer no se puede hablar de un sentido crítico generalizado en los lectores ya que por ejemplo, Rodrigo Aldana habla del sentido crítico como un fenómeno que solamente se daba en ambientes académicos, y no en las calles o entre la gente del común. Pero Mónica Palacios habló de su experiencia en la Universidad que le permitió conocer los ámbitos académicos y aún así cree que los españoles no tienen sentido crítico en general cuando dice:

talvez tengo una imagen muy negativa de los españoles pero me pareció que son personas poco curiosas, mal informados y con un nivel de educación bajo, así sean universitarios (¡pocos sabían quién había ‘descubierto’ América cuando asistí a clases de historia en la Universidad!). Así que puede deducir que creen en lo que leen en los diarios sin siquiera hacerse la mínima pregunta.

Las noticias negativas sobre Colombia parecen traspasar las fronteras y llegar a España traídas por los inmigrantes, como lo afirmaron Rodrigo Aldana y Fernando Saavedra, quien dijo que a los españoles “les produce pánico pensar que llevemos nuestro historial de violencia a sus calles y eso desafortunadamente ya está pasando”.

El miedo a que la 'violencia colombiana' se propague en España se hace visible por la prevención de los españoles (de la que se habló anteriormente) y a su vez alimenta el imaginario que se tiene de los colombianos en España.

Aún así Liliana Serrano hace referencia al esfuerzo de los medios por generar un ambiente de tolerancia entre colombianos y españoles, según las noticias que presentan. A eso se suman esfuerzos de organizaciones de colombianos en España como Conexión Colombia para menguar las diferencias entre colombianos inmigrantes y españoles, o decretos de carácter internacional como el Informe de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo de 1994 (cf.: p.15) que busca crear reglas para el buen trato entre los países que acogen inmigrantes y los recién llegados.

e) *¿Discriminación?*

Cuando se habló del trato recibido por los encuestados en España, la mayoría de ellos dijo haber tenido una buena experiencia en ese país pero afirman que la discriminación es un hecho. Fernando Saavedra sentía esa discriminación en contextos específicos: tanto en el trabajo (al ser llamado 'sudaca' por su jefe) como en la vida cotidiana, por ejemplo cuando salía a los bares. Saavedra dijo que "al salir una noche a tomarse una cerveza en un bar, la demás gente trata de no acercarse mucho a donde está uno por temor a los problemas. Además hay un agravante y es que nosotros nos emborrachamos y peleamos. Ellos no."

Al parecer la discriminación tiene varias causas: por un lado, el comportamiento de algunos colombianos en España que causa reacciones negativas en los españoles que deben cohabitar con personas que visten, se ven, hablan y comen diferente a ellos, lo que al parecer causa gran molestia y hasta pánico, como lo dijeron los encuestados. La discriminación se da también por los prejuicios existentes en los españoles, no solo sobre los colombianos sino también sobre los latinoamericanos en general. Se tienen muchas ideas preconcebidas sobre el carácter violento o diferente de los colombianos, sobre las costumbres del robo o el narcotráfico y la prostitución. Y aunque en muchos de los casos se puede afirmar que los colombianos en España están relacionados a actividades delincuenciales tal y como se dijo antes todos los colombianos son metidos en un mismo grupo que parece ser vetado en algunos contextos, sin tener en cuenta que hay algunos honestos, como lo dijo Fernando Saavedra. Finalmente, la discriminación tiene como causa, según Ana María Aschner, el desconocimiento de Colombia o la imposibilidad de los españoles de relacionarse con colombianos, ya que cuando lo hacen “la perspectiva cambia” y “tienen experiencias positivas”.

Sin embargo, no todo puede ser generalizado puesto que según la experiencia de Ana María Aschner la discriminación se puede manifestar de diferente manera dependiendo del lugar de España. Aschner acude de nuevo a la idea de los catalanes como personas “cerradas” y una mayor discriminación en Madrid según lo que ella pudo saber acerca de las pandillas. La discriminación también es caracterizada por Aschner como consecuencia de la actividad que se realice en España al decir que “todo depende de lo que uno esté haciendo allá: el motivo del viaje, el tipo de trabajo

que esté realizando y las condiciones económicas en las que se encuentre y sobretodo si se relaciona con españoles”.

Según lo encuestados la discriminación también parece darse por la acción de los medios de comunicación: no solamente los periódicos sino también la televisión. Los periódicos son mostrados como contribuyentes en la difusión de una imagen negativa de los colombianos en España, ya que son las noticias negativas las que llegan al país según los encuestados y como se dijo en la Introducción (pp.3-4) sobre Van Dijk, los medios pueden crear en el lector una idea previa al conocimiento del inmigrante. En el aparte “Representación y ‘experiencia española’” se habló de la función que las representaciones de los colombianos en España tuvieron en las experiencias de los encuestados. ¿Pero se puede hablar realmente de discriminación o simplemente de relaciones ‘tensas’ entre colombianos y españoles?

Vale recordar la definición de discriminación (entre otras) que se tuvo en cuenta para la realización de este estudio: es una práctica dentro de la cual se quiere hacer una diferencia entre los ‘unos’ y los ‘otros’ a partir de tratos diferenciados y negativos que marquen una distinción. Una de las consecuencias de la discriminación es la humillación como consecuencia del rechazo a diferencias culturales o prácticas sociales diferentes. Todos los encuestados afirmaron la existencia de discriminación en España hacia los colombianos aunque ninguno de ellos dijo haberla vivido directamente, salvo Fernando Saavedra.

Si se tiene en cuenta la definición propuesta anteriormente, se podría hablar en efecto de discriminación, ya que por ejemplo, Mónica Palacios dice que a los colombianos se

les muestra en los medios como “los ‘otros’, los malos, los que roban trabajos, los deshonestos, los malhablados...”. Los inmigrantes colombianos son mostrados como diferentes a los españoles.

La definición también dice que se dan tratos diferenciados y negativos, idea corroborada por Rodrigo Aldana cuando dijo que lo único que se presenta en las noticias son las ‘malas’ noticias de Colombia.

En el caso de los encuestados, hubo anécdotas de humillación a causa de las diferencias culturales y sociales entre colombianos y españoles: se mencionó anteriormente el episodio en que Mónica Palacios se sintió humillada al ser recalcado su buen manejo de la lengua castellana, como sorpresa para el profesor de su Universidad.

Se puede decir entonces que aunque la información proporcionada por las noticias parece ser ‘neutral’, no lo es, ya que como se ha dicho a lo largo del documento, en las noticias solo son presentados hechos ‘negativos’, sino, no serían noticia, como la regularización de los inmigrantes por ejemplo, hecho del cual no hay una sola noticia al no ser un tema atractivo para el lector. Así, la representación de lo colombiano se acompaña automáticamente de lo negativo. Y en efecto, Colombia es un país afectado por el narcotráfico, la guerra, la pobreza, la delincuencia, etc. y cuando se representan únicamente esas situaciones, la imagen de ‘lo colombiano’ se distorsiona de la ‘realidad colombiana’ (compuesta no solamente de situaciones negativas), reduciéndola a esas características. Y es de esa manera que parecen crearse los estereotipos del colombiano malo, violento, guerrillero, paramilitar, narcotraficante, fascista (como lo dicen de Uribe ciertos grupos en Colombia), etc.

Esto se justifica dadas las lógicas tremendistas de los periódicos (y los medios en general), que contribuyen a la construcción de una imagen exclusivamente negativa de lo colombiano y que además refuerzan la idea de la diferencia entre Colombia y España. Como se dijo anteriormente, se tiene una imagen exótica de Colombia y lo colombiano y se contraponen la idea de la 'realidad' moderna española con la del exotismo, el folclor y el realismo mágico colombianos.

Esa imagen de Colombia y los colombianos en España pueden ser causa de la discriminación descrita por los encuestados: los colombianos son mostrados como los diferentes, como lo 'ajeno'. La reacción de los lectores -al tomar muy en cuenta lo dicho por las noticias- es negativa en cuanto al trato que les dan a los colombianos. Sin embargo, cabe recordar que en los lectores puede existir también un sentido crítico que les permita cuestionar lo que leen, además de la actitud 'abierta' de algunos españoles hacia Colombia y los colombianos, que los ayuda a conocer lo desconocido y no discriminarlo. Finalmente, los medios escritos como los analizados en este documento, no son la sola razón de la discriminación hacia los colombianos en España ya que los encuestados justifican dicha actitud en el comportamiento de algunos colombianos en España, a la ignorancia de algunos españoles, etc.: no se puede establecer un lazo directo entre las representaciones encontradas y un sentimiento de discriminación (no se puede hablar de los medios como la única causa), pero este documento empieza a sugerir y a abrir caminos por explorar dentro de la temática.

CONCLUSIONES

Una mirada transversal a los temas desarrollados a lo largo del estudio permite plantear las siguientes conclusiones de orden general.

Por un lado, con respecto a la representación se puede decir que es limitada en cuanto a los elementos que presenta sobre los colombianos en España. La descripción de situaciones, lugares o personas se basa en las características básicas de lo representado, hecho que como se dijo a lo largo del documento, denota una idea romántica pero también reductora de lo 'ajeno' por parte de los medios de comunicación españoles analizados. Se muestra una Colombia violenta, invadida por el narcotráfico, por la violencia que se ha extendido a España, pero también se muestra una Colombia exótica y atractiva para los españoles, por hacer parte de lo 'desconocido' y lo diferente.

Por otro lado, con respecto a la "experiencia española" y las vivencias de los colombianos encuestados, no es posible generalizar un patrón en las condiciones de vida o las posibilidades de no ser 'maltratados' por los españoles: la experiencia depende de factores como las condiciones económicas en las que se viaje, la apariencia, la preparación profesional y la actividad que se realice en España, entre otros.

Además, se puede decir que la discriminación es una práctica que se da solo en algunos contextos, y según la experiencia de cada individuo frente a los españoles, ya que algunos de los encuestados se sintieron discriminados y otros no. Sin embargo, se puede afirmar que la relación entre los colombianos y los españoles es tensa, por lo

cual la discriminación podría darse y entenderse como maltrato simplemente. La discriminación parece ser una realidad, pero no es generalizable, según los encuestados.

En respuesta a la hipótesis planteada en la introducción, se afirma que en efecto hay unos elementos claramente delimitados dentro de la representación de los colombianos en España (nombrados anteriormente) y que además esos elementos pueden llegar a ser causa de discriminación. Vale aclarar que la representación que se haga de los colombianos en España no es la única causa de discriminación, ya que el comportamiento de algunos colombianos en ese país, la ignorancia y el poco sentido crítico de los españoles pueden ser también causales de dicha situación.

Como consideración final cabe afirmar que este documento es el punto de partida para investigaciones posteriores sobre el tema de las migraciones, la representación del otro, la discriminación y deja abiertas las puertas al desarrollo de ideas más amplias relacionadas al tema: racismo, postcolonialismo, etc. Es recomendable al lector continuar con la investigación sobre el tema al igual que la investigadora, al haber tenido, en la realización de este documento, una experiencia satisfactoria y enriquecedora.

BIBLIOGRAFÍA

Libros

Hall, S.(1997). "Representation: Cultural Representations and Signifying Practices". Sage Publications, The Open University.

Heinz, et al. (2005). "Migración, discriminación y derechos humanos". Ediciones Anthropos: Bogotá

Martínez, V. (2005). "Ciudadanía y políticas inmigratorias de la Unión Europea". Editorial Comares: Granada.

Morgan, D. (1997). "Focus groups as qualitative research". Sage Publications: Thousand Oaks.

Naciones Unidas, (2006). "Migración Internacional=International Migration. Comisión Económica para América Latina y el Caribe". Naciones Unidas: Santiago de Chile.

Patton, M. (2002). "Qualitative Research and Evaluation Methods". Sage Publications: California.

Van Dijk, T. (1997). "Racismo y análisis crítico de los medios". Editorial Paidós: Barcelona

Internet

Portal del diario español "20 Minutos" <http://www.20minutos.es>

Portal del Banco Mundial <http://web.worldbank.org>

Portal del Centro de Información de las Naciones Unidas <http://www.cinu.org.mx>

Portal de la Comisión Económica para América Latina <http://www.eclac.cl>

Portal del diario español "El País" <http://www.elpais.com>

Portal del Fondo de Población de las Naciones Unidas <http://www.unfpa.org>

Portal del Instituto Nacional de Estadística español <http://www.ine.es>

Portal de Madrid Entre Dos Orillas <http://www.entredosorillas.org>

Portal de las Naciones Unidas <http://www.un.org>

Portal Organización Conexión Colombia <http://www.conexioncolombia.com>

Portal de Universia <http://www.universia.net.co>

Portal de la enciclopedia electrónica Wikipedia <http://es.wikipedia.org>

Tesis

Niño, J. I. (2005). "Al otro lado del charco: racismo e identidad en los inmigrantes económicos". Universidad de los Andes.

Revistas

Gómez, M. Mercedes (2004). 'Crímenes de odio en Estados Unidos. La distinción analítica entre excluir y discriminar', en Revista Debate Feminista. Año 15, vol. 29.

Periódicos

Samper, J. (2007, 31 de marzo). "Los Colombianos en España", en Lecturas Dominicales, *El Tiempo*.

Fukuyama, F. (2007, 24 de febrero). "El debate sobre identidad y migración", en Lecturas Dominicales, *El Tiempo*.

ANEXOS

ANEXO # 1: NOTICIAS “20 MINUTOS” Y “EL PAÍS”

“20 MINUTOS”. Todas las noticias citadas a continuación fueron recuperadas del portal del diario “20 Minutos”, www.20minutos.es, durante el mes de enero de 2007.

<http://www.20minutos.es/noticia/78377/0/COLOMBIA/FARC/DIPLOMACIA/>

Las FARC reconocen esfuerzos España, Francia y Suiza por rehenes

Reuters. 02.01.2006 - 22:57h

BOGOTÁ (Reuters) - La mayor guerrilla izquierdista de Colombia reconoció los esfuerzos de España, Francia y Suiza para lograr un acuerdo con el gobierno del presidente Álvaro Uribe que permita liberar a un grupo de personas secuestradas, pero advirtió que aún no conoce la propuesta.

Las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) reiteraron en una declaración enviada por correo electrónico el domingo que 'con Uribe no habrá acuerdo humanitario', y acusaron al mandatario de haber lanzado al 'despeñadero' el esfuerzo diplomático.

'Entendemos que (Uribe) en su afán de explotar electoralmente una iniciativa de los países facilitadores del acuerdo de canje, que aún no conocemos, ha lanzado al despeñadero todo un esfuerzo diplomático', dijo la guerrilla.

'Al tiempo que lamentamos esta actitud precipitada y ligera del presidente, hacemos un reconocimiento a los buenos oficios de los Gobiernos de Francia, Suiza y España', agregó.

Los tres países propusieron crear una zona de seguridad de 180 kilómetros cuadrados en un área montañosa del sur de Colombia para que representantes del Gobierno y de las FARC se reúnan a negociar un acuerdo para liberar a 63 políticos y militares secuestrados.

La propuesta, que aceptó el Ejecutivo, contempla tres franjas de seguridad, la presencia de 40 observadores internacionales, la prohibición de permanencia de efectivos de las Fuerzas Armadas y de combatientes de la guerrilla, desde siete días antes y hasta siete días después del encuentro.

Pero pese a las discrepancias con Uribe, la semana pasada un miembro del Partido Comunista, Carlos Lozano, dijo que las FARC están interesadas en reunirse este mes con representantes diplomáticos de España, Francia y Suiza en algún lugar del país para conocer de primera mano la propuesta.

El Gobierno respondió que estaba dispuesto a facilitar ese encuentro.

Las FARC mantienen secuestrados a 63 políticos y militares entre quienes figura la ex candidata presidencial Ingrid Betancourt, tres estadounidenses, un ex ministro y un ex gobernador y presiona un acuerdo para intercambiarlos por guerrilleros encarcelados.

Algunos de los rehenes han cumplido ocho años secuestrados.

Uribe goza de una alta popularidad y de una intención de voto de más del 66 por ciento. Tras una reciente habilitación constitucional, buscará su reelección en los comicios de mayo.

Colombia padece un conflicto interno de más de cuatro décadas que deja miles de muertos al año.

<http://www.20minutos.es/noticia/79190/0/Guardia/Civil/decomiso/>

La Guardia Civil decomisó 2.235 kg de droga en Barajas en 2005

Redacción. 05.01.2006

628 detenidos. La Guardia Civil se incautó en 2005 de 2.235 kilos de droga en el aeropuerto de Barajas, la mayoría cocaína escondida en dobles fondos de maletas.

Los agentes detuvieron a 628 personas, 135 más que en 2004, en relación con el tráfico de estupefacientes. La mayoría de los detenidos llegó a Barajas en vuelos procedentes de Colombia, México o República Dominicana. De las sustancias incautadas, la cocaína suma 2.140 kilos. El resto, son cantidades testimoniales (58 kilos de marihuana, casi 3 de hachís, o un kilo y 100 gramos de heroína).

El aeropuerto madrileño no ha cambiado con el año nuevo. El martes fueron detenidos dos hombres que iban a recoger un bajo y un amplificador rellenos de cocaína.

<http://www.20minutos.es/noticia/79587/0/detenida/barajas/embarazada/>

EN EL AEROPUERTO DE BARAJAS, MADRID

Detenida una colombiana de 25 años que simuló estar embarazada para transportar cocaína

Europa Press. 07.01.2006

Agentes de la Comandancia de la Guardia Civil de Madrid con destino en el Aeropuerto de Barajas, y en colaboración con la Agencia Estatal de la Administración Tributaria, detuvieron el viernes a A.J.Q.D., colombiana de 25 años de edad y residente en Leganés, por intentar embarcar en un vuelo hacia Gran Canaria con **2.064 gramos de cocaína adheridos a su abdomen** colocados de tal forma que simulaba estar embarazada.

En el control de pasajeros la mujer despertó las sospechas de los agentes de la Benemérita, ya que a su paso por los arcos de control **hizo saltar las alarmas**.

Tras la pertinente inspección, la Guardia Civil localizó **dos paquetes adheridos a su abdomen** y que contenían 2.064 gramos de cocaína, dato que confirmaron las pruebas de narco-test.

Inmediatamente se procedió a la **detención de esta mujer** como presunta autora de un delito contra la salud pública.

La sustancia estupefaciente intervenida será remitida a la Delegación Provincial de Farmacia para su análisis.

Está previsto que la detenida pase a disposición de la autoridad judicial en las próximas horas.

<http://www.20minutos.es/noticia/80678/0/valencia/muertos/ajuste/>
ENCONTRADOS EN UN PISO ESTA TARDE

Dos muertos en un posible ajuste de cuentas en Valencia

20minutos.es. 11.01.2006 - 15:13h

Los **cadáveres de dos hombres de nacionalidad colombiana** con signos de violencia han aparecido a primeras horas de la tarde del domingo en el interior de una vivienda situada en las proximidades del estadio **Ciudad de Valencia**, informaron fuentes policiales. La Policía baraja **un posible ajuste de cuentas** como móvil del crimen.

La localización de los cuerpos sin vida de estos hombres, de los que por el momento se desconoce su identidad, se ha producido poco antes de las 14.00 horas en un piso situado en el número 30 de la calle de la Beata Genoveva Torres, informa la agencia Efe.

En el momento del hallazgo de los cadáveres **no se encontraba nadie más en el interior de la vivienda**, según el Cuerpo Nacional de Policía.

Ajuste de cuentas

La Policía baraja un ajuste de cuentas como móvil de la muerte violenta de dos hombres de nacionalidad colombiana, según fuentes policiales citadas por Europa Press. Los dos hombres murieron al parecer por disparos de arma de fuego

<http://www.20minutos.es/noticia/82799/0/Casi/cinco/veces/>

Casi cinco veces más extranjeros que en 2000

Daniel Gil. 19.01.2006

Varios inmigrantes hacen cola para su regularización.

La población inmigrante crece en la comunidad a un ritmo más elevado que la media nacional.

Madrid, Alcalá y Móstoles, ciudades donde más hay.

La población extranjera empadronada en Madrid se ha multiplicado por 4,7 en los últimos cinco años. Según datos del padrón municipal a 1 de enero de 2005, en la región viven 780.752 inmigrantes; casi cinco veces más que los 165.489 que residían aquí en 2000. El porcentaje de vecinos nacidos fuera de España crece en la comunidad a un ritmo superior a la media nacional, que se multiplicó por cuatro en este último quinquenio.

La población que llega de fuera de España es la principal responsable del boom demográfico de la comunidad. Desde 2000, Madrid ganó 765.521 habitantes, de los que el 80% son extranjeros, que han dejado a la región con casi seis millones de residentes.

Ecuatorianos y rumanos

Por nacionalidades, la predominante en la región es la ecuatoriana, de la que hay 173.593 representantes. Les siguen los rumanos (96.437), los colombianos (72.636) y los marroquíes (69.532).

Entre los grandes municipios (más de 60.000 habitantes), la capital es el que tiene mayor número, seguido de Alcalá de Henares y Móstoles (ver tabla). En porcentaje, Parla es donde hay más población inmigrante (17,64% de los vecinos). Le siguen Torrejón de Ardoz, con el 15,54% y Alcalá de Henares (15,48). La media de la región es de un 13,09% de nacidos fuera de España; la capital tiene un 14,17%.

En el extremo opuesto existen casos curiosos, como los de La Acebeda y La Hiruela, sin ningún residente extranjero a 1 de enero de 2005; o Madarcos, el pueblo más pequeño de la región, con 38 vecinos, donde hay empadronados cinco alemanes, todos de la misma familia.

Sin formación ni experiencia

La falta de experiencia laboral y formación, la situación irregular y el desconocimiento del idioma son los principales escollos que tienen los trabajadores extranjeros para encontrar empleo en Madrid, según un estudio realizado entre inmigrantes de Ecuador, Colombia, Rumanía y Marruecos; y presentado ayer por la Comunidad.

<http://www.20minutos.es/noticia/83164/0/inmigracion/mitiga/natalidad/>

La inmigración mitiga la baja natalidad de la capital

Daniel Gil. 20.01.2006

Madrid tiene ya 536.824 extranjeros, un 16,6% del total de su vecindario. **En 2005 llegaron 55.662 inmigrantes** a la capital, que perdió 18.429 españoles.

Los datos más calentitos del padrón municipal de Madrid capital, con fecha 1 de enero de 2006, reflejan que la población de la capital sólo creció en 2005 en 37.233 personas (1,16%). Y eso que la ciudad perdió 18.429 vecinos españoles. Sólo la inmigración (55.662 extranjeros más llegaron en el último año) compensa el déficit demográfico que sufre Madrid por su baja natalidad.

El resultado de este escaso crecimiento es que la capital acoge ahora a 3.242.924 personas, de las que 536.824 han nacido fuera de España. Los extranjeros son ya el 16,6% de la población de la capital, el doble que la media nacional.

Más de 40.000

Por distritos, Centro, Latina y Ciudad Lineal, todos por encima de los 40.000, son los que más inmigrantes concentran. Sin embargo, el principal foco de población extranjera está en Villaverde. El barrio de San Cristóbal de los Ángeles tiene un 40,1% de inmigrantes (7.086 personas). Le siguen tres zonas céntricas: Sol, Embajadores y Universidad.

Menor presencia marroquí

La colonia marroquí, tradicionalmente una de las más grandes de la capital, cede protagonismo a colombianos, rumanos y peruanos. «Los flujos de emigrantes no son constantes. Los marroquíes se reparten ahora por Barcelona y Canarias, o en zonas agrícolas como las de Almería, Huelva, Cáceres o Murcia. Madrid atrae a hispanoamericanos empleados de hogar o en la construcción», explica Tomás Calvo, catedrático y director del Centro de Estudios sobre Migraciones y Racismo de la Complutense.

<http://www.20minutos.es/noticia/83264/0/Violaron/turnos/chica/>

Violaron por turnos a una chica de 17 años en Villalba

Redacción. 20.01.2006

Seis latins kings, ya detenidos.El Ayuntamiento de Villalba se personará como acusación particular en el caso..

Seis jóvenes integrantes de la banda Latin King son los acusados de haber violado a una vecina del municipio de 17 años.

El suceso ocurrió el 16 de diciembre, cuando los detenidos, a los que la joven conocía de vista, la llevaron mediante engaños a una zona apartada de un parque y la violaron por turnos. La muchacha se quedó embarazada de uno de sus agresores, pero abortó hace pocos días.

Los detenidos tienen entre 17 y 24 años. Uno de ellos, P. E. V., de 22, está acusado de otra violación que ocurrió el pasado 26 de diciembre, en Mondoa-Aravaca.

<http://www.20minutos.es/noticia/85259/0/ESPANA/PROSTITUCION/CANARIAS/>

Detenidos 42 miembros de red de explotación sexual en Canarias

Reuters. 26.01.2006 - 10:14h

MADRID (Reuters) - La Policía anunció el jueves la detención de 42 personas en una operación desarrollada en Canarias contra una organización dedicada a la introducción ilegal de mujeres brasileñas, a las que obligaban a ejercer la prostitución y que eran utilizadas para introducir droga y armas en España.

Entre los detenidos están los 23 responsables de la red - doce españoles, siete colombianos, dos brasileños, un indio y un argentino - y 19 mujeres, en su mayoría de origen brasileño, que están acusadas de estancia ilegal en España.

Los responsables de la organización están acusados de delitos contra los derechos de los ciudadanos extranjeros y contra los derechos de los trabajadores, relativos a la prostitución y asociación ilícita.

En la operación, iniciada en el mes de julio del pasado año y desarrollada en tres fases, se han practicado doce registros en clubes o pisos donde se ejercía la prostitución y domicilios particulares, todos ellos en Las Palmas, Telde y Arucas, de Las Palmas de Gran Canaria.

<http://www.20minutos.es/noticia/89452/0/Alternativa/cocaina/exportador/>

ALTERNATIVA A LA COCAÍNA
Redacción. 10.02.2006 - 01:59h

Colombia se ha convertido en el segundo exportador mundial de flores, por detrás de Holanda. Sólo este mes está previsto que venda a los EE UU un millón y medio de cajas por el Día de San Valentín. El Gobierno colombiano ve en este incipiente y próspero mercado una alternativa a la cocaína. En la imagen, un florista de Bogotá en un invernadero de gerberas.

<http://www.20minutos.es/noticia/92956/0/ESPANA/COCAINA/>

Incautadas 2,5 toneladas de cocaína cerca de Canarias

Reuters. 21.02.2006 - 22:06h

MADRID (Reuters) - La Policía anunció el martes que se había incautado de 2,5 toneladas de cocaína, ocultas en un pesquero, a 30 millas al norte de Tenerife y había detenido a su tripulación, compuesta por rusos y ucranianos.

La Policía dijo en una nota que la droga estaba tan bien escondida en el barco Mars, de bandera panameña, que les llevó varias horas hallar la mercancía de contrabando bajo la cubierta, en un doble fondo.

Junto a los cuatro tripulantes fueron detenidas otras catorce personas, nueve de ellas en Fuerteventura y Las Palmas y un ciudadano colombiano en Madrid, presuntamente el responsable de la organización.

Entre los detenidos en Canarias se encuentran dos conocidos armadores de las islas, dijo el comunicado de la Policía.

Durante años se ha considerado que España, por su amplia costa, es un importante punto de entrada de la cocaína latinoamericana hacia Europa.

Está en tercer lugar por detrás de Colombia y Estados Unidos en la cantidad de cocaína que incauta.

<http://www.20minutos.es/noticia/92955/0/canarias/buque/cocaina/>
HAY 21 DETENIDOS

-

Arrestan a 21 personas tras el apresamiento en Canarias de un buque con 2.500 kilos de cocaína

Efe. 21.02.2006 - 21:33h

Veintiuna personas han sido detenidas en una operación antidroga desarrollada en Canarias y **distintos puntos de la península**, en la que se ha apresado un buque con 2.500 kilos de cocaína, informaron fuentes policiales.

La Dirección General de la Policía y la Agencia Tributaria informaron en sendos comunicados de la denominada "**Operación bahía**" que se ha saldado con el arresto de los **cuatro tripulantes del pesquero**, siete personas más en **Las Palmas de Gran Canaria**, cuatro en **Fuerteventura**, cuatro en **Madrid**, y otras dos personas en Málaga y Badajoz.

La organización venía siendo investigada desde hace más de un año

Los detenidos formaban parte de una organización dedicada al traslado de importantes cantidades de cocaína, al frente de la cuál estaba un colombiano que figura entre los detenidos en Madrid, y que venía siendo investigada desde hace más de un año.

El apresamiento del buque Mars, de bandera panameña, se produjo a las 7:20 horas de la mañana del martes cuando agentes de policía y de Aduanas abordaron el barco, que se encontraba varado a unas treinta millas al norte de Tenerife.

La droga se hallaba oculta en 80 fardos bajo la cubierta del barco y fueron necesarias varias horas para dar con su escondite.

La red ofrecía a narcotraficantes el pesquero Mars como medio de transporte para introducir grandes cantidades de droga.

El modo de actuación de los integrantes de la red era ofrecer a narcotraficantes, fundamentalmente colombianos, el pesquero Mars como medio de transporte para introducir grandes cantidades de droga en Canarias.

Los encargados de esta red de transporte trasvasaban la droga desde un buque nodriza al pesquero en aguas del Atlántico y éste la trasladaba a Canarias, donde tenían su base de operaciones.

El Mars, escoltado por los barcos de Aduanas y la Amada, ha llegado ya a Las Palmas de Gran Canaria.

<http://www.20minutos.es/noticia/92913/0/Shakira/Robbie/Williams/>
UNA PAREJA DE ESCÁNDALO

Shakira y Robbie Williams, rumores de romance

S.F. 21.02.2006 - 14:14h

La colombiana podría estar viviendo un intenso romance con **Robbie Williams**, según varios medios internacionales. La cantante, muy conocida en EE UU, ha sido vista en varias ocasiones junto al artista británico.

Shakira, novia durante tres años de **Antonio de la Rúa**, hijo del ex presidente argentino, recientemente intimó con **Robbie** durante una entrega de premios en **Cannes**, Francia, y desde entonces, al parecer, no se han separado.

Estuvieron juntos en la entrega de los **Grammy** y también han sido vistos de compras por las calles de **Los Angeles**.

La pareja acudió hace unos días a la presentación de James Blunt, el intérprete del tema "You are Beautyfull", celebrada en el club "House of Blues", de la ciudad californiana.

Shakira, considerada como una de las mujeres más sensuales del mundo, tenía planes de boda con **Antonio de la Rúa**. Un portavoz de la artista ha declarado que efectivamente “*han salido juntos y son buenos amigos*”.

“EL PAÍS”. Todas las noticias citadas a continuación fueron recuperadas del portal del diario “El País”, www.elpais.com, durante el 24 y 25 de febrero de 2007.

<http://www.elpais.com/articulo/espana/Guardia/Civil/intercepta/Barajas/guitarra/confeccionada/cocaína/elpep/20060104elpepuna/2/Tes>

recuperado el 24 de febrero de 2007

La Guardia Civil intercepta en Barajas una guitarra confeccionada con cocaína

El instrumento y un amplificador tenían un total de siete kilos de droga

EP - Madrid - 04/01/2006

Agentes de la Guardia Civil, en colaboración con la Agencia Tributaria, detuvieron el lunes a dos personas por tráfico de drogas al intentar introducir en España un bajo eléctrico y un amplificador elaborados con cocaína. En total, fueron aprehendidos siete kilos de droga, entre la guitarra, que contenía unos cuatro kilos, y las paredes del amplificador, confeccionadas con otros tres kilos.

El hallazgo tuvo lugar en la media tarde del lunes, aunque se ha tenido hoy noticia de él. Esa tarde, aterrizó en Barajas un vuelo procedente de Bogotá. El vuelo transportaba un paquete que, según se declaraba en la documentación, contenía un bajo eléctrico y un amplificador y su destinatario era un ciudadano colombiano residente en Madrid. Según fuentes de la Guardia Civil, el paquete llamó la atención de los agentes, que decidieron esperar a que el destinatario se personara en el aeropuerto para recoger el paquete.

El destinatario resultó ser J.A.A.D., de 39 años, que acudió a Barajas acompañado del madrileño A.S.P. Ambos fueron interceptados por los agentes la misma tarde en que se recibió el envío y, previa autorización judicial, se procedió a la apertura del paquete, que contenía un bajo eléctrico cuyo cuerpo estaba compuesto totalmente por cocaína de gran pureza, así como un amplificador cuyos laterales ocultaban la misma sustancia mezclada con virutas de madera.

La Delegación Provincial de Farmacia determinó que en la guitarra había un total de cuatro kilos de cocaína, mientras que la que estaba oculta en el amplificador arrojó un peso de tres kilos, según han

indicado las fuentes del Instituto Armado. Los dos detenidos ya han pasado a disposición de la autoridad judicial.

http://www.elpais.com/articulo/internacional/FARC/niegan/aceptar/intercambio/secuestrados/mientras/Uribe/presida/Colombia/elpeuint/20060105elpeuint_5/Tes

recuperado el 24 de febrero de 2007

Las FARC se niegan a aceptar el intercambio de secuestrados mientras Uribe presida Colombia

PILAR LOZANO - Bogotá - 05/01/2006

“Con Uribe no habrá intercambio humanitario”. Así titula el Secretariado de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) el comunicado en el que descartan el plan presentado por una comisión de España, Suiza y Francia para lograr un acuerdo humanitario que ponga fin al drama de 63 secuestrados canjeables que esta guerrilla tiene en su poder con la intención de cambiarlos por sus combatientes que están en prisión.

“Con Uribe no habrá intercambio humanitario”. Así titula el Secretariado de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) el comunicado en el que descartan el plan presentado por una comisión de España, Suiza y Francia para lograr un acuerdo humanitario que ponga fin al drama de 63 secuestrados canjeables que esta guerrilla tiene en su poder con la intención de cambiarlos por sus combatientes que están en prisión.

El comunicado, de apenas cuatro párrafos, apareció en la página web de esta organización guerrillera y está fechado en las “montañas de Colombia”, el pasado 29 de diciembre.

En ella acusan al presidente colombiano Álvaro Uribe de haber “lanzado al despeñadero todo un esfuerzo diplomático”, al querer explotar electoralmente la iniciativa. “Lamentamos esta actitud precipitada y ligera del presidente, hacemos un reconocimiento a los buenos oficios de los Gobiernos de Francia, Suiza y España”, dice el segundo párrafo del escueto y sorpresivo comunicado. Desde hace unos días se hablaba de un posible encuentro de los delegados de los países facilitadores con Raúl Reyes, portavoz de las FARC, pues éstos querían conocer más detalles antes de hacer un pronunciamiento oficial.

Según el Estado Mayor insurgente, el principal obstáculo que tiene el acuerdo humanitario “es la ausencia de voluntad política en el actual presidente” . Según ellos, Uribe se la ha jugado por el rescate militar de los prisioneros.

La fórmula de los países amigos, presentada el 12 de diciembre, planteaba la desmilitarización de 180 kilómetros cuadrados en el departamento del Valle al suroccidente del país y la presencia de 40 observadores internacionales, la Cruz Roja Internacional y delegados de España Francia y Suiza para garantizar la seguridad de los negociadores; en la zona no habría ni soldados y ni guerrilleros.

Aunque siempre se dijo que fue presentada al mismo tiempo a las dos partes , las FARC dicen en su comunicado que aún no la conocen . El hoy presidente-candidato la aceptó de inmediato modificando su posición de no desmilitarizar ni un centímetro de territorio colombiano para negociar con las FARC. Muchos analistas calificaron de precipitada la reacción de Uribe.

El comunicado esta fechaoun día después de que el presidente le declarara la guerra a las FARC en la Serranía de la Macarena —parque de inmensa riqueza natural— en la orinoquía colombiana, tras un ataque que dejó 29 militares muertos.

Las autoridades dicen que los soldados muertos habían prestado, días antes, seguridad a un grupo de erradicadores manuales de coca. “Que el mundo sepa que las FARC han sembrado los parques naturales de droga” , dijo Uribe al anunciar su ofensiva que incluye la captura de milicianos en varios municipios. Para las FARC estos anuncios solo apuntan a distraer la atención del país sobre “el estruendoso fracaso de la política de Seguridad Democrática —bandera de este Gobierno— con indoltables propósitos electorales”.

Entre los canjeables hay 25 políticos, uno de ellos Ingrid Betancourt, ex candidata presidencial y ciudadana francesa, tres estadounidenses y 34 miembros de la fuerza pública. Dos de estos últimos llevan ya ocho años en poder de las FARC.

SE REPITE EL 6 DE ENERO 2006, MISMA NOTICIA, MISMA PRESENTACION

http://www.elpais.com/articulo/espana/policia/localiza/cadaveres/hombres/signos/violencia/Valencia/elpepunc/20060111elpepunac_5/Tes

recuperado el 24 de febrero de 2007

La policía localiza los cadáveres de dos hombres con signos de violencia en Valencia

Los fallecidos son colombianos y se baraja la hipótesis del ajuste de cuentas

EFE - Valencia - 11/01/2006

La policía ha encontrado esta tarde los cadáveres de dos hombres de nacionalidad colombiana con signos de violencia en el interior de una vivienda situada en las proximidades del estadio Ciudad de Valencia, según han informado fuentes policiales, que barajan la hipótesis del ajuste de cuentas.

Valencia- CARLES FRANCESC

La localización de los cuerpos sin vida de estos hombres, de unos 30 años y de los que por el momento se desconoce su identidad, se ha producido poco antes de las 10.30 horas en el piso 36 del número 30 de la calle de la Beata Genoveva Torres. Las muertes, según las mismas fuentes, pudieron producirse durante la pasada madrugada.

Uno de los fallecidos vivía en este piso del barrio de Orriols junto a su pareja y un niño pero, en el momento del hallazgo de los cadáveres, no se encontraba nadie más en el interior de la vivienda, según el Cuerpo Nacional de Policía, que ha abierto una investigación por estos hechos.

Una vecina vió una discusión

La pareja de uno de los fallecidos ha sido trasladada esta mañana a dependencias policiales. Según las mismas fuentes, los cadáveres presentan heridas por arma de fuego y por el momento se desconoce la relación entre las víctimas.

El piso donde han aparecido los cadáveres se encuentra frente al estadio Ciudad de Valencia y estaba habitado en régimen de alquiler desde hace cuatro años por una pareja que, según el testimonio de varios vecinos, era "normal, amable" y nunca había dado "ningún problema" o protagonizado altercado alguno.

Un vecino de planta de la pareja, Vicente Devesa, ha asegurado esta tarde que él no oyó nada anormal durante la pasada noche, cuando al parecer se produjeron ambas muertes. Otra vecina, Pada Salas, ha recordado hoy haber visto ayer, sobre las 17.00, al inquilino colombiano mientras discutía con otro hombre, también de origen sudamericano, en el ascensor del inmueble antes de separarse y partir en vehículos distintos. Los cadáveres se encuentran en dependencias del Instituto Anatómico Forense, donde a partir de esta tarde les practican las autopsias.

http://www.elpais.com/articulo/sociedad/Condonos/obligatorios/Tulua/elpepusoc/20060112elpepusoc_3/Tes
recuperado el 24 de febrero de 2007

REPORTAJE

Condomes obligatorios en Tuluá

Una localidad colombiana propone obligar a los ciudadanos a llevar siempre consigo preservativos para frenar el sida

ELPAIS.es - Madrid - 12/01/2006

Los habitantes de la localidad colombiana de Tuluá deberán llevar consigo preservativos, igual que portan sus documentos de identidad, o enfrentarse a una multa, si prospera la propuesta de su Gobierno municipal, para frenar las enfermedades de transmisión sexual, según informa la BBC citando al diario *Tiempo* de Bogotá. La Iglesia, encabezada por el padre Jesús Velásquez, se ha llevado las manos a la cabeza ante la "absurda medida" pero las autoridades locales han recordado que el año pasado el sida y otras enfermedades acabaron con la vida de 14 personas en la localidad.

El edil William Peña ha recordado que esta cifra supone un incremento del 50% en los casos desde 2003 para justificar una iniciativa que "no fuerza a nadie a tener relaciones sexuales pero sí a protegerse". "Este es un país con mucha actividad sexual y Tuluá no es una excepción", ha explicado el regidor al diario *Tiempo*. La medida, de momento una propuesta, obligaría a llevar al menos un condón consigo a todos los hombres y mujeres mayores de 14 años de esta localidad, que cuenta con 190.000 vecinos.

Durante los tres primeros meses de aplicación de la norma sus infractores serán condenados a seguir un breve cursillo de educación sexual, pero pasado ese plazo comenzarán a imponerse las multas, que podrían ascender al equivalente de 150 euros.

Una medida "represiva"

Según una encuesta elaborada por las autoridades locales, los jóvenes empiezan a mantener relaciones sexuales a los 15 años. Luis Enrique Llanos, un adolescente de esa edad, citado por *Tiempo* se muestra en desacuerdo con la medida. "Una norma represiva no hará ningún bien", afirma. "Debe ser responsabilidad personal usar o no un condón. Además, no todos los mayores de 14 años mantienen relaciones sexuales".

Mucho más contundente ha sido el padre Velásquez, a quien naturalmente también obligaría la norma. El sacerdote ya ha advertido de que la puesta en práctica de esta iniciativa sería tan lesiva como autorizar "la venta de armas por las calles". "Lo que hace falta", ha sentenciado, es educación y respeto a la moral y a los valores cristianos. Según él, esta propuesta "sólo fomenta las relaciones sexuales, es ridícula y absurda", ha concluido.

http://www.elpais.com/articulo/gente/musico/colombiano/protesta/violencia/convirtiendo/fusiles/guitarras/elpugen/20060119elpepage_3/Tes
recuperado el 25 de febrero de 2007

Un músico colombiano protesta contra la violencia convirtiendo fusiles en guitarras

Entre los artistas que tendrán 'escopetarras' se encuentran Shakira, Julieta Venegas y Paul McCartney

ELPAIS.es / EFE - Bogotá - 19/01/2006

El músico colombiano César López quiere transformar la violencia en música. Para ello, ha inventado las *escopetarras*, guitarras que en su origen fueron fusiles. Ya ha recibido dos escopetas, que convertirá en instrumentos para entregarlas a la cantante colombiana Shakira y la mexicana Julieta Venegas, según ha informado hoy la prensa local.

Los fusiles son del tipo más común en todo el mundo, los AK-47, y tienen toda una historia detrás. Pertenecieron a paramilitares de derecha colombianos que se reinsertaron y fueron entregados el pasado miércoles a López por el vicepresidente de Colombia, Francisco Santos.

López, un músico experimental, ha explicado que la idea se le ocurrió en febrero de 2003, el día en que se perpetró el atentado terrorista contra el club *El Nogal* de Bogotá, en el que murieron 37 personas. Acudió a protestar contra el terrorismo y se encontró con un soldado, lo que le hizo pensar en que éste empuñaba un arma y él y una guitarra.

Tres 'escopetarras' a subasta

Fue entonces cuando pensó en las *escopetarras* y propuso la iniciativa a autoridades civiles y militares, que la acogieron con entusiasmo. Pero las que fabricará para Shakira y Venegas no son las primeras que hace. Ya hizo dos instrumentos, que se entregaron al cantante colombiano Juanes, al rockero argentino Fito Paez y a la Organización de las Naciones Unidas (ONU) para subastarlas.

Además, le han hecho un encargo especial: otra *escopetarra* para el ex beatle Paul McCartney. "Las *escopetarras* son armas que comprometen al artista que la lleve a hacer una cantidad de cosas que tienen que ver con Colombia", ha explicado el músico.

"No las entregamos para que sean un artículo bonito de decoración. Se comprometen a cantar ciertas canciones y a hacer algún concierto", ha añadido el artista. El trabajo de conversión de armas en instrumentos corre por cuenta del taller de Luis Alberto Paredes en Bogotá.

http://www.elpais.com/articulo/internacional/2500/paramilitares/colombianos/entregan/armas/mayor/desmovilizacion/proceso/paz/elpeuint/20060121elpeuint_2/Tes
recuperado el 25 de febrero de 2007

Al menos 2.500 paramilitares colombianos entregan sus armas en la mayor desmovilización del proceso de paz

EFE - Tarazá - 21/01/2006

Al menos 2.500 paramilitares se desmovilizaron ayer en el departamento colombiano de Antioquia, en la mayor entrega de irregulares de ultraderecha desde que empezaron las conversaciones de paz con el Gobierno a finales de 2003.

Al menos 2.500 paramilitares se desmovilizaron ayer en el departamento colombiano de Antioquia, en la mayor entrega de irregulares de ultraderecha desde que empezaron las conversaciones de paz con el Gobierno a finales de 2003.

Esta vez entregaron sus armas y un helicóptero los integrantes del Bloque Mineros de las Autodefensas Unidas de Colombia (AUC), entre ellos 40 mujeres, en una finca de Tarazá, municipio de la zona bananera de Urabá, a 600 kilómetros al noroeste de Bogotá.

Entre los que se rindieron a las autoridades figura el jefe del grupo, Ramiro Vanoy Murillo, alias CucoVanoy, solicitado en extradición por Estados Unidos por narcotráfico.

La ceremonia se efectuó en la hacienda La Ranchería en el sitio Pecoralia, con la presencia del Alto Comisionado para la Paz, Luis Carlos Restrepo, autoridades regionales y delegados de la Misión Observadora de la Organización de Estados Americanos (OEA).

Estos alzados en armas operaban en once municipios de las regiones del Bajo Cauca y el nordeste de Antioquia.

La de ayer fue la vigésimo quinta desmovilización colectiva de paramilitares colombianos desde noviembre de 2003 y la primera de este año. La anterior, del Bloque Vencedores de Arauca (nordeste), se produjo el pasado 23 de diciembre.

En el proceso se han entregado más de 11.000 paramilitares de los 20.000 que se calculaba que tenían las AUC y los restantes tienen de plazo hasta finales del próximo mes de febrero para desmovilizarse.

Al igual que en las desmovilizaciones anteriores, el Ejecutivo creó una “zona de ubicación temporal”, en la que empezaron a concentrarse los miembros del Bloque Mineros el pasado 12 de enero.

A los combatientes les tramitaron documentos de identidad y certificados de antecedentes judiciales y les practicaron exámenes médicos y psicológicos.

Los reinseridos también recibieron ropa y una ayuda de alrededor de 150 dólares cada uno.

Este desarme se vio afectado a comienzos de esta semana por denuncias sobre la presencia de guerrilleros de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), al parecer en busca de tomar el control del territorio dejado por los paramilitares.

Lo que actualmente se conoce como AUC surgió en la década de 1980, cuando los hacendados se unieron para combatir a los guerrilleros de izquierda que los extorsionaban.

Los comandos de justicia privada degeneraron en escuadrones de la muerte y están acusados de una infinidad de crímenes de lesa humanidad, como asesinatos de sindicalistas y de militantes de izquierda, matanzas de campesinos y campañas de exterminio.

Para regular la reinserción, el año pasado el Congreso colombiano promulgó una controvertida Ley de Justicia y Paz, que ha recibido numerosas críticas dentro y fuera del país, basadas en la consideración de que facilita la impunidad.

http://www.elpais.com/articulo/cultura/Fallece/compositor/Jose/Maria/Peñaranda/autor/voy/pa/Habana/elpepucul/20060207elpepucul_1/Tes

recuperado el 25 de febrero de 2007

Fallece el compositor José María Peñaranda, autor de 'Me voy pa'La Habana'

El autor colombiano tenía 98 años

AGENCIAS - Barranquilla - 07/02/2006

El compositor colombiano José María Peñaranda, autor de la célebre canción que habla de un caimán que "se va para Barranquilla", murió el domingo en una clínica de esta ciudad caribeña a los 98 años, ha informado su familia.

El compositor colombiano José María Peñaranda, autor de la célebre canción que habla de un caimán que "se va para Barranquilla", murió el domingo en una clínica de esta ciudad caribeña a los 98 años, ha informado su familia.

Peñaranda, que compuso en 1941 el tema *El hombre caimán*, falleció en la clínica La Asunción de la capital del departamento del Atlántico, en la que nació el 11 de marzo de 1907, según han indicado sus allegados, que no precisaron la causa de su muerte.

Su canción más conocida, *El hombre caimán*, refiere la historia de un hombre de la población de Plato, situada a orillas del río Magdalena, que según la leyenda se convirtió en caimán.

El músico, que antes trabajó como electricista y albañil, escribió otro tema de fama internacional, *Me voy pa'La Habana*, que hizo popular la orquesta cubana La Sonora Matancera. Otras cumbias, porros y merengues de Peñaranda fueron tocadas por el mexicano Ramón Márquez, el dominicano Johnny Ventura y Los Blanco, de Venezuela.

Las exequias de José María Peñaranda se llevarán a cabo este martes en un templo de Barranquilla.

http://www.elpais.com/articulo/internacional/policias/mueren/intento/FARC/frenar/erradicacion/coca/elpeuint/20060208elpeuint_4/Tes
recuperado el 25 febrero 2007

Seis policías mueren en un intento de las FARC de frenar la erradicación de coca

El ataque rebelde supone un revés para una operación que prevé suprimir 4.500 hectáreas

P. L. - Bogotá - 08/02/2006

Las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) atacaron el lunes pasado a las fuerzas gubernamentales (policía y Ejército) que protegen a los campesinos que erradican manualmente la coca en la Serranía de la Macarena, al sur de Bogotá.

Las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) atacaron el lunes pasado a las fuerzas gubernamentales (policía y Ejército) que protegen a los campesinos que erradican manualmente la coca en la Serranía de la Macarena, al sur de Bogotá.

Seis policías murieron y otros tantos resultaron heridos, al igual que uno de los campesinos dedicado a las labores de erradicación. El ataque ha supuesto un duro revés para una operación con la que se prevé erradicar unas 4.500 hectáreas de coca plantadas en esa zona del país, un macizo de gran riqueza de biodiversidad y, desde hace años, refugio de las FARC, el grupo guerrillero más numeroso y antiguo del país.

El pasado 19 de enero, 930 campesinos dedicados a la erradicación de coca se pusieron manos a la obra protegidos por 1.500 policías y un millar de soldados que, previamente, limpiaron de minas el terreno de los cultivos. La semana pasada, unos 280 de esos campesinos abandonaron su trabajo alegando que había mucha desorganización y que las condiciones laborales eran pésimas. Ahora, tras el ataque de las FARC, se esperan más desertiones en este batallón de hombres, a pesar de que por trabajar de sol a sol ganan unos 27.000 pesos —alrededor de 10 euros—, más del doble del salario que se cobra en el campo.

El comandante de la policía, general Jorge Daniel Castro, dijo que el ataque era previsible. “Nos metimos en la casa de ellos de las FARC”, dijo. Castro indicó que el ataque de las últimas horas demuestra lo difícil que es la lucha contra el narcotráfico y el interés de las FARC en sabotear la erradicación. “Los policías estaban tomando posiciones y protegiendo a los erradicadores cuando los FARC atacaron a los uniformados y los masacraron”, señaló.

Las autoridades colombianas, en un intento de evitar que la guerrilla ataque de nuevo, envió más efectivos a la zona, tanto policías como militares. También anunciaron que los trabajos de erradicación no se suspenderán. El ministro colombiano de Interior y Justicia, Sabas Pretelt de la Vega, señaló ayer que el Gobierno no ha pensado por el momento volver a las fumigaciones aéreas en La Macarena. “Eso es lo que pasa con muchos que han pontificado contra la fumigación aérea de cultivos ilícitos (...). Ante tanto discurso ecológico, nos tocó erradicar manualmente”, explicó. Asimismo, reveló que, hasta el momento, han sido erradicadas 400 hectáreas en esa reserva natural y advirtió de que la intención es acabar con las más de 4.000 que están esparcidas a lo largo de La Macarena.

http://www.elpais.com/articulo/internacional/comandante/paramilitar/veterano/Colombia/entrega/armas/elpepuint/20060208elpepuint_2/Tes
recuperado el 25 febrero 2007

El ‘comandante’ paramilitar más veterano de Colombia entrega sus armas

Ramón Isaza, ‘El Viejo’, renuncia a la lucha armada en un acto celebrado en el Magdalena Medio

PILAR LOZANO - Bogotá - 08/02/2006

Ramón Isaza, el más viejo de los jefes paramilitares colombianos y desde hace un año comandante general de las Autodefensas Unidas de Colombia (AUC), ha dejado las armas que le acompañaron durante más de 28 años en su guerra contra la guerrilla de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC).

Ramón Isaza, el más viejo de los jefes paramilitares colombianos y desde hace un año comandante general de las Autodefensas Unidas de Colombia (AUC), ha dejado las armas que le acompañaron durante más de 28 años en su guerra contra la guerrilla de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC).

Isaza, un campesino de 86 años, ha dicho no arrepentirse de nada de lo hecho en ese tiempo y ha prometido no volver a las armas durante el acto de desmovilización, celebrado en un pequeño caserío de Puerto Triunfo, en la rica y central zona del Magdalena Medio. Un millar de sus hombres —entre ellos, dos de sus hijos— han entregado un total de 750 armas, municiones y 15 vehículos.

En ese mismo lugar, en febrero de 1978, cuando era un campesino al que le gustaba alegrar las fiestas con su guitarra, comenzó su tarea de acabar con la guerrilla más antigua del país. Un día le avisaron de que los rebeldes de las FARC venían a buscarlo; organizó a ocho muchachos, les dio

escopetas y emboscó al enemigo. Se unió así a las nascentes Autodefensas Campesinas del Magdalena Medio, germen del fenómeno paramilitar aliado al narcotráfico, que más tarde se extendió por todo el país.

Los narcos reorganizaron las autodefensas, las equiparon y entrenaron con mercenarios británicos e israelíes y las convirtieron en una máquina monstruosa de exterminio de guerrilleros y simpatizantes, de líderes populares y sociales y de funcionarios judiciales. A comienzos de los años ochenta, los cádaveres bajaban por el río Magdalena —cruza el país de sur a norte— sin que nadie se atreviera a recogerlos. “No somos los más santos, hemos cometido errores, aunque no con una dimensión tan grande como otros bloques”, acepta El Viejo, como llaman a Isaza. A muchos los mataron simplemente por sospechar que eran de las FARC.

Causas abiertas

Ramón Isaza tiene abiertos varios procesos en la fiscalía colombiana, entre otros por robo de gasolina y desapariciones, como la de 17 campesinos de Carmen de Viboral —uno de los 21 municipios de cuatro departamentos controlados por este bloque paramilitar—. Los familiares de los desaparecidos esperan que Isaza les diga por fin dónde buscar los restos de sus seres queridos.

Para Estados Unidos, el hoy ex comandante paramilitar es un narcotraficante. Él lo niega. Dice que fue un error aceptar ser comandante general de las AUC, porque algunos de sus comandantes “trabajaron con el narcotráfico”. “No conozco de qué color es la coca”, ha dicho varias veces a la prensa.

Isaza, que libró una guerra de tres años contra Pablo Escobar —el capo de capos muerto en diciembre de 1993— por el control de Puerto Triunfo, asegura que no le importa cumplir una pena de cárcel siempre y cuando sea en una granja agrícola, preferiblemente en su región. “Aquí nos vieron nacer y aquí nos verán morir”, ha confesado a los periodistas.

http://www.elpais.com/articulo/internacional/Amnistia/Internacional/denuncia/ataques/periodistas/candidatos/electorales/Colombia/elpepuint/20060209elpepuint_2/Tes

recuperado el 25 febrero 2007

Amnistía Internacional denuncia ataques contra periodistas y candidatos electorales en Colombia

EFE - Londres - 09/02/2006

Las agresiones y amenazas de muerte contra periodistas, candidatos electorales y funcionarios públicos están debilitando el Estado de Derecho en Colombia y podrían plantear dudas sobre la celebración de unas elecciones libres, según denunció ayer en Londres Amnistía Internacional (AI).

Un informe de la organización pro derechos humanos pone de manifiesto cómo los informadores, candidatos electorales y votantes "corren especial peligro" en el periodo previo a las elecciones al Congreso colombiano, previstas para el 12 de marzo, y los comicios presidenciales, que serán el 28 de mayo, indicó AI.

Según las cifras de la Relatoría para la Libertad de Expresión de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) de la Organización de Estados Americanos (OEA), 31 periodistas perdieron la vida en Colombia por motivos atribuibles a su trabajo, entre 1998 y 2005. Las estadísticas publicadas por la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) revelan que al menos 25 periodistas sufrieron amenazas en 2005 y cinco de ellos fueron obligados a abandonar sus hogares.

Además, según la Federación Nacional de Concejos (FENACON) de Colombia, en 2005 fueron asesinados 25 concejales, 18 en 2004, 75 en 2003 y 76 en 2002; en la actualidad, hay más de 200 concejales amenazados.

También políticos y candidatos electorales nacionales han sido víctimas de homicidios, amenazas y secuestros, el más conocido de ellos el de la candidata presidencial Ingrid Betancourt y su asesora personal, Clara Roja, que permanecen en poder de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) desde 2002.

"La impunidad está en el mismo núcleo del conflicto colombiano. Saber que los autores de violaciones de los derechos humanos eludirán la justicia disuade a las víctimas de denunciar. Como consecuencia, los periodistas temen informar, los candidatos temen hacer campaña y los funcionarios electos temen gobernar", afirma AI.

Según el documento, los periodistas colombianos se han visto obligados a censurar su trabajo, evitando viajar a las zonas de conflicto intenso, donde se cometen la mayoría de las violaciones y abusos contra los derechos humanos y basando su trabajo exclusivamente en la información oficial.

De esta forma, prosigue Amnistía, los abusos cometidos contra los derechos humanos, incluidos aquellos en los que han participado miembros de las fuerzas de seguridad, no están plenamente documentados en los medios de comunicación.

AI también expresa en el informe su preocupación por la influencia que tanto paramilitares como guerrilleros intentan ejercer sobre el proceso electoral.

http://www.elpais.com/articulo/internacional/Uribe/invita/FARC/negociar/finalice/desarme/paramilitares/elpepuint/20060213elpepuint_3/Tes

recuperado el 25 de Febrero de 2007

Uribe invita a las FARC a negociar cuando finalice el desarme de los paramilitares

EP - Bogotá - 13/02/2006

El presidente de Colombia, Álvaro Uribe, preguntó ayer públicamente a la guerrilla de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) si están preparadas para iniciar una negociación seria de paz, una vez dejen las armas los paramilitares de las Autodefensas Unidas de Colombia (AUC).

Según informa Caracol Radio, el presidente Uribe aseguró durante un enérgico discurso en el municipio de La Mesa, en Cundinamarca, que la guerrilla ya no tiene motivos para no dejar de delinquir.

Según el presidente, las FARC argumentaban que no podían sentarse a negociar mientras existieran las AUC, pero dijo que el país está en las vísperas de lograr el desmantelamiento total de las estructuras de las autodefensas. "Le pregunto a las FARC si desmontada la estructura paramilitar en Colombia están listos para hacer un proceso de paz serio con las instituciones gubernamentales y con el pueblo", precisó.

Uribe también señaló que los otros argumentos de la guerrilla, como la falta de garantías de la oposición y la no elección democrática de alcaldes, ya no tienen validez gracias a su política de seguridad democrática.

Por otra parte, el Ejército destruyó doce laboratorios de cocaína controlados por guerrilleros de las FARC en el suroeste del país, con capacidad para producir cerca de 120 toneladas de droga al mes, según informaron fuentes militares. En la operación que realizó la Brigada Especial contra el Narcotráfico en el área del río Mulpe, cerca del puerto de Tumaco, en el litoral pacífico que limita con Ecuador, se confiscaron 619 kilos de pasta base de coca, valorados en unos 600.000 dólares (504.280 euros).

http://www.elpais.com/articulo/internacional/Uribe/afirma/Ejercito/bombardeara/FARC/respuesta/muerte/policias/elpepuint/20060216elpepuint_1/Tes

Uribe afirma que el Ejército "bombardeará" a las FARC en respuesta a la muerte de seis policías

EFE - Washington - 16/02/2006

El presidente de Colombia, Álvaro Uribe, ha asegurado que las Fuerzas Armadas de su país "bombardearán" algunas áreas del Parque Nacional de la Macarena en respuesta a la muerte, este miércoles, de al menos seis policías a manos de las FARC.

Así se ha expresado Uribe ante un grupo de periodistas en el Congreso de EE UU en Washington. Los seis policías que protegían a quienes erradican plantas de coca en ese paraje, en los Llanos Orientales, a unos 300 kilómetros al sur de Bogotá, murieron en un ataque de presuntos integrantes de las FARC, según fuentes oficiales.

Uribe ha afirmado que había recibido la información sobre el suceso en Washington, adonde llegó el martes para dar un impulso final a las conversaciones del Tratado de Libre Comercio (TLC) que su país negocia con EE UU.

El presidente ha hecho estas declaraciones a la prensa tras una reunión con el congresista republicano Dan Burton, presidente del subcomité de América Latina de la Cámara de Representantes, con el que ha tratado principalmente temas de comercio.

El pasado 6 de febrero, otro ataque de las FARC causó la muerte de seis policías y la desocupación de unos 600 de los 900 labriegos que participan en la operación *Colombia Verde*, que pretende despejar unas 4.500 hectáreas de matas de coca en esa zona. "Son los costos muy altos, unos sacrificios muy grandes, pero allí llevaban las FARC haciendo de las suyas 20 años, simplemente sembrando coca" y en "una vida de total impunidad", ha dicho Uribe, quien ha destacado que cortar el negocio de la coca como fuente de financiación de los grupos ilícitos es la forma de "vivir sin terrorismo, vivir sin guerrilla, vivir sin paramilitares, vivir sin corrupción".

"Con dolor en el alma por lo que ocurre con nuestros policías, con la ayuda de Dios, con la determinación de nuestro pueblo, vamos a perseverar hasta que acabemos (con) la droga en el Parque Nacional de la Macarena, hasta que saquemos de allí a las FARC", ha dicho el presidente colombiano.

http://www.elpais.com/articulo/espana/policia/apres/a/Canarias/buque/2500/kilos/cocaina/detiene/21/implicados/elpeputec/20060221elpepunac_11/Tes

La policía apresa en Canarias un buque con 2.500 kilos de cocaína y detiene a 21 implicados

La Agencia Tributaria y la Policía Nacional estaban detrás de la investigación desde hace más de un año

AGENCIAS - Las Palmas de Gran Canaria - 21/02/2006

21 personas han sido detenidas en una operación antidroga desarrollada en Canarias y distintos puntos de la península, en la que se ha apresado un buque con 2.500 kilos de cocaína, según han informado fuentes policiales. La banda desarticulada operaba para narcotraficantes colombianos, según mismas las fuentes.

La Agencia Tributaria (AEAT) y el Cuerpo Nacional de Policía (CNP), con apoyo de la Armada española, han aprehendido en el Océano Atlántico, a unas treinta millas al norte de la isla de Tenerife, el pesquero de pabellón panameño, de nombre MARS con cerca de 2.500 kilos de cocaína perfectamente oculta bajo la cubierta.

La operación conjunta venía desarrollándose desde hace más de un año. En las fases iniciales de la investigación, se contó con el apoyo de la Policía Judicial portuguesa. Entre los detenidos se encuentran los cuatro tripulantes de la embarcación, de nacionalidad rusa y ucraniana, dos conocidos armadores canarios y el delegado de una importante empresa de seguridad. Los responsables de la organización del transporte residían habitualmente en el archipiélago canario. En Canarias se han realizado nueve detenciones. En Madrid ha sido detenido un ciudadano colombiano, que supuestamente es el máximo organizador.

Modus operandi

La Agencia Tributaria en colaboración con la Policía Nacional venía desarrollando desde hace más de un año la denominada *Operación Aladroque* para la AEAT y *Operación Bahía* para CNP sobre una organización dedicada al transporte a gran escala de importantes cantidades de cocaína. La organización canaria de transportistas que tenía a su disposición el pesquero MARS, contactaba con organizaciones de narcotraficantes, principalmente colombianos a los que les realizaba el transporte de la cocaína con destino las Islas Canarias. La droga era recibida de un nodriza en un punto previamente fijado del Atlántico y posteriormente trasladada a Canarias, base de la organización de los transportistas.

La investigación ha sido dirigida por el titular del Juzgado Central de Instrucción número 2 de la Audiencia Nacional, Ismael Moreno, siendo coordinada a través del Gabinete de Actuación Concertada del Ministerio del Interior.

http://www.elpais.com/articulo/cultura/literatura/desborda/Cartagena/Indias/elpepucul/20060128elpepucul_1/Tes

recuperado el 25 de febrero de 2007

La literatura desborda Cartagena de Indias

40 escritores participan en el Hay Festival, que dedica una exposición a Gabriel García Márquez
ROSA MORA - Cartagena de Indias

El éxito ha sorprendido a los organizadores del Hay Festival, el encuentro literario que se inició el jueves y acaba mañana en Cartagena de Indias. "Pensamos en una versión sencilla, casi experimental. Tuvimos miedo de tener poco público, pero la capacidad de convocatoria ha ido más allá de lo previsto. Han venido incluso aviones de Bogotá con gente que quería asistir", explica Jaime Abello, director de la Fundación Nuevo Periodismo Iberoamericano. Las entradas se agotaron pronto, aun así, en la inauguración se formaron grandes colas, sobre todo de jóvenes que no pudieron entrar. A media tarde decidieron colocar grandes pantallas en el exterior del teatro Heredia para que la gente pudiera seguirlo desde fuera.

http://www.elpais.com/articulo/espana/policia/apresa/alta/mar/barco/pesquero/toneladas/cocaina/elpepuc/20060225elpepunac_2/Tes

La policía apresa en alta mar un barco pesquero con tres toneladas de cocaína

Se trata del segundo barco cargado de droga interceptado en 48 horas

AGENCIAS - Madrid - 25/02/2006

La Policía ha abordado en alta mar a una embarcación procedente de Sudamérica que transportaba 3.000 kilogramos de cocaína, en una operación en la que se han detenido a los ocho tripulantes en el barco y a tres supuestos responsables de la organización, de nacionalidad colombiana, en Madrid. Es la segunda operación de este tipo en 48 horas.

Está previsto que a lo largo del día llegue el barco *Baía azul*, de Guinea Bissau, al Puerto de Las Palmas, según la Dirección General de la Policía, que recuerda que se trata de la segunda embarcación interceptada en las últimas 48 horas y valora estas operaciones como un importante golpe a las organizaciones de narcotraficantes que utilizan el continente africano como centro de importación de grandes cantidades de cocaína desde Sudamérica.

La operación, denominada *Mastay*, ha sido llevada a cabo por agentes de la Brigada Central de Estupefacientes de la Udyco, en colaboración con el Grupo Especial de Operaciones (GEO), y en el abordaje del barco en alta mar ha intervenido también la Armada Española. En el pesquero se detuvo a ocho personas de diversas nacionalidades: un mexicano, un ucraniano y seis de Ghana.

La organización desarticulada, formada en su mayoría por colombianos, actuaba desde España gestionando las importaciones de droga y su posterior almacenaje y distribución. Las investigaciones realizadas dieron como resultado la localización en Madrid de los principales responsables, vinculados a un importante cartel colombiano, que tenían varios inmuebles en zonas residenciales de las afueras de la capital, donde fueron localizadas grandes cantidades de dinero y documentación sobre esta y otras importaciones.

La ruta africana

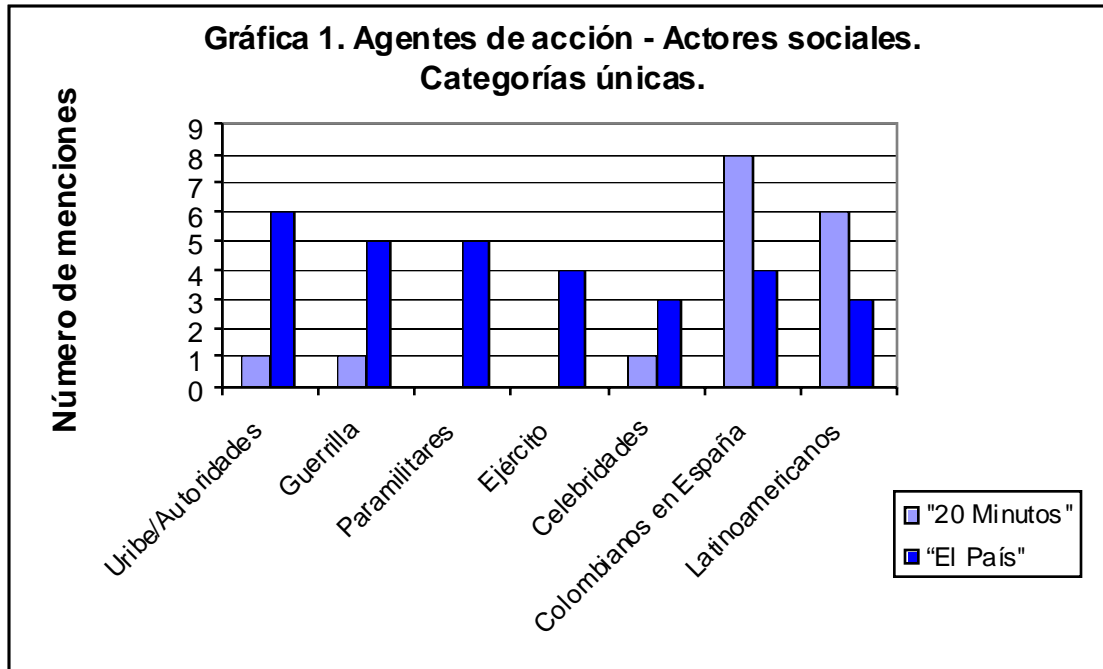
Según la Policía, estas organizaciones de narcotraficantes utilizan el continente africano como base para realizar la travesía transoceánica y fondear sus embarcaciones. Posteriormente, almacenan la droga y, para diversificar el riesgo, transportan la mercancía en partidas más pequeñas hasta España, donde es comercializada y distribuida tanto en nuestro país como en otras capitales de la Unión Europea. Hace dos días la Policía capturó otro barco de esta 'ruta africana', esta vez cargado con 2.252 kilos de cocaína.

Los detenidos han sido puestos a disposición del Juzgado Central de Instrucción número dos de la Audiencia Nacional. Durante el pasado año fueron intervenidas once embarcaciones, en las que se incautaron 20.560 kilogramos de cocaína y 9.250 de hachís.

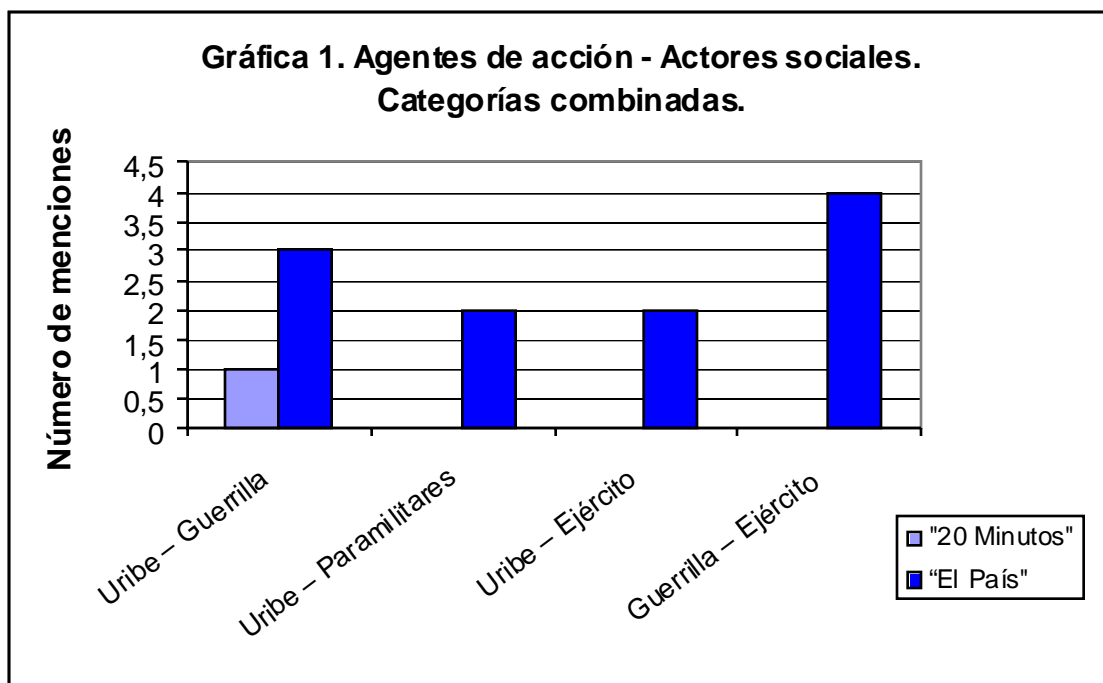
ANEXO # 2: GRÁFICAS Y TABLAS

Las gráficas y tablas presentadas a continuación hacen parte del análisis realizado en el Capítulo 2 y su función es hacer más clara la explicación en cuanto a la recurrencia de los temas presentados en las noticias analizadas.

La Gráfica 1 se divide en dos gráficas que muestran las categorías únicas y las categorías combinadas. Las categorías únicas muestran el número de menciones de cada actor social. Las categorías combinadas expresan el número de menciones de actores sociales que puedan estar relacionados según el contenido de las noticias.

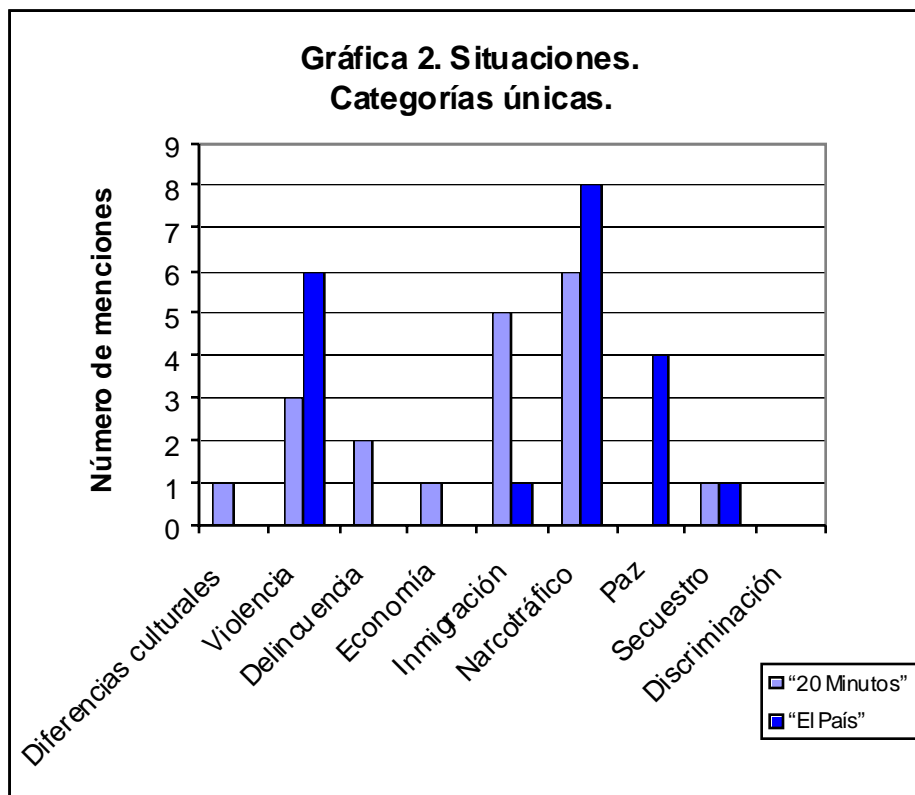


Esta gráfica (categorías únicas y combinadas) presenta entonces los agentes de acción/actores sociales según el número de veces en que son mencionados en las noticias, en función de cada periódico y de la relación existente entre los actores sociales según el contenido de las noticias.

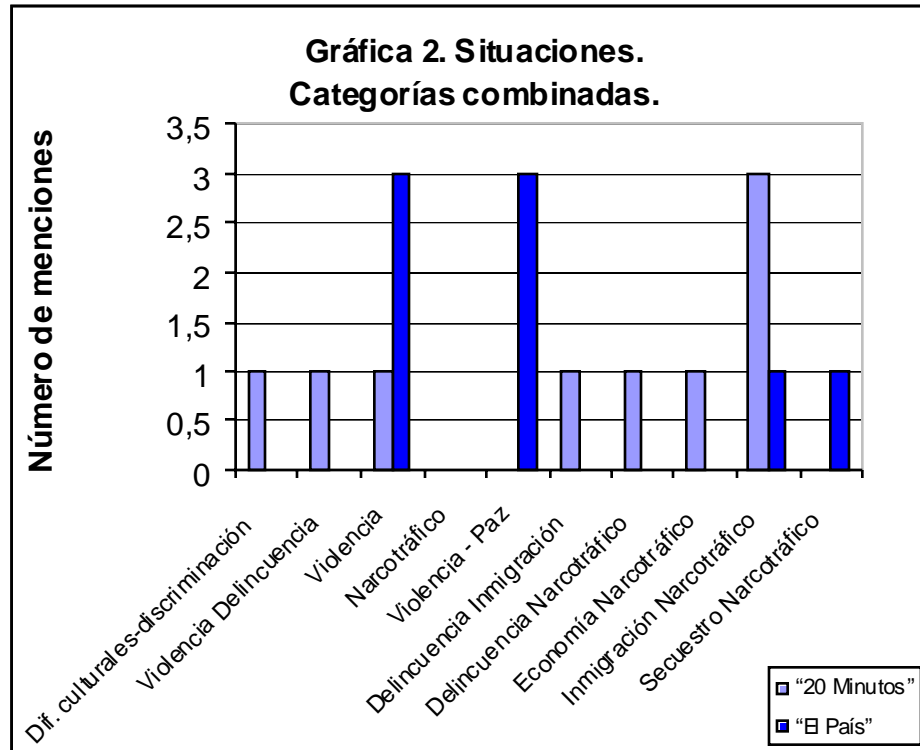


En la Gráfica 2 se observan las situaciones presentadas en las noticias según el periódico. También se divide en categorías únicas, que muestran el número de menciones de situaciones

específicas, y en categorías combinadas que muestran el número de menciones de situaciones relacionadas entre ellas según el contenido de las noticias de cada periódico.



Se observa entonces en la Gráfica 2 –categorías combinadas- la recurrencia de situaciones por periódico y por relación entre ellas.



En la Tabla 1 se presentan la combinación de actores sociales y situaciones, según las categorías combinadas derivadas de las Gráficas 1 y 2.

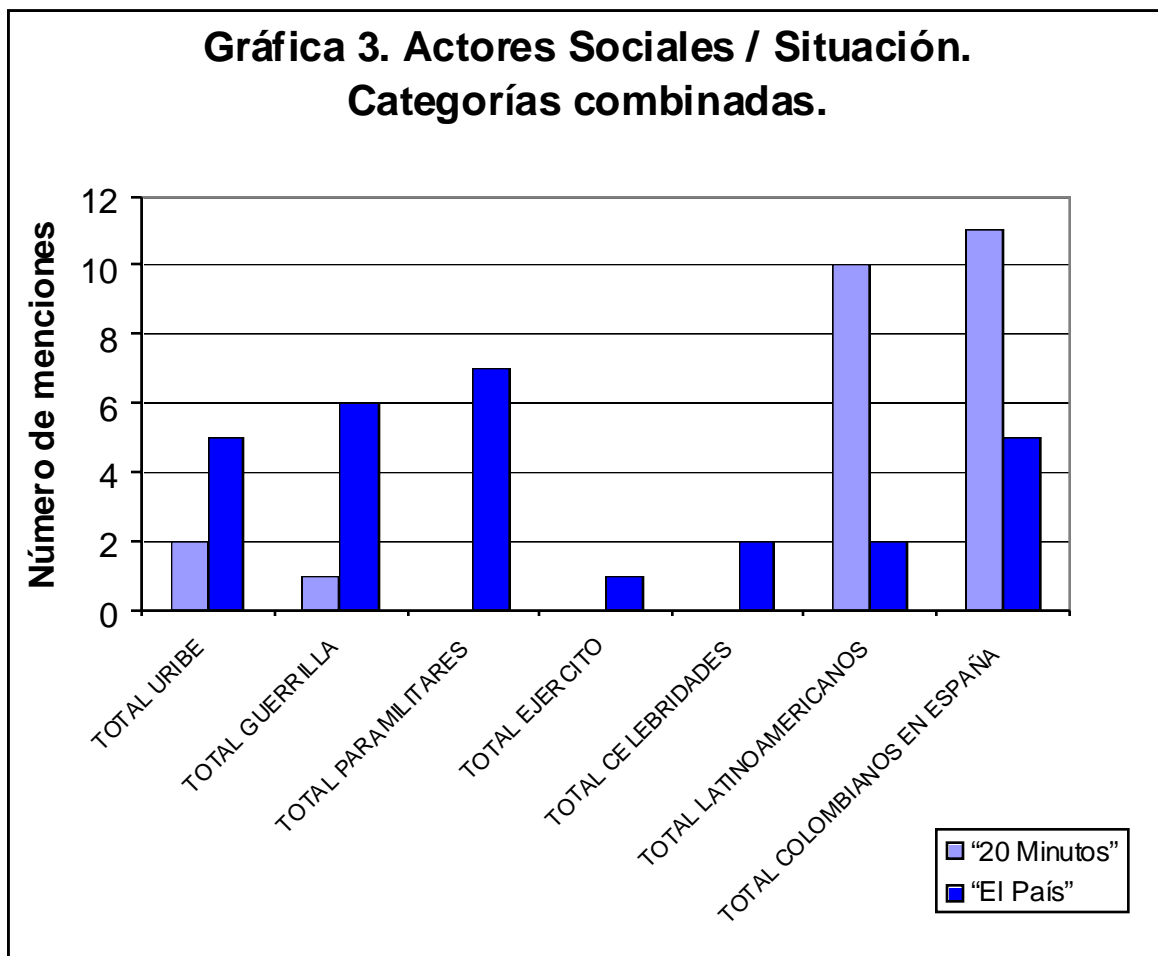
Tabla 1 Actores Sociales / Situación

| CATEGORIAS COMBINADAS | "20 MINUTOS" | "EL PAIS" | TOTAL |
|--|--------------|-----------|-------|
| Uribe – Violencia | 1 | 1 | 2 |
| Uribe – Narcotráfico | 0 | 1 | 1 |
| Uribe – Paz | 0 | 2 | 2 |
| Uribe – Secuestro | 1 | 1 | 1 |
| Guerrilla – Violencia | 0 | 1 | 2 |
| Guerrilla – Narcotráfico | 0 | 4 | 4 |
| Guerrilla – Secuestro | 1 | 1 | 2 |
| Paramilitares – Narcotráfico | 0 | 2 | 2 |
| Paramilitares – Violencia | 0 | 2 | 2 |
| Paramilitares – Paz | 0 | 2 | 2 |
| Paramilitares – Guerrilla | 0 | 1 | 1 |
| Ejército – Secuestro | 0 | 1 | 1 |
| Celebridades – Violencia | 0 | 1 | 1 |
| Celebridades - Paz | 0 | 1 | 1 |
| Latinoamericanos – Diferencias culturales | 1 | 0 | 1 |

| | | | |
|---------------------------------|---|---|---|
| Latinoamericanos - Violencia | 1 | 0 | 1 |
| Latinoamericanos - Inmigración | 3 | 0 | 3 |
| Latinoamericanos – Delincuencia | 2 | 0 | 2 |
| Latinoamericanos – Narcotráfico | 3 | 2 | 5 |

| | | | |
|--|---|---|---|
| Colombianos en España – Diferencias culturales | 1 | 0 | 1 |
| Colombianos en España - Violencia | 1 | 1 | 2 |
| Colombianos en España – Delincuencia | 1 | 0 | 1 |
| Colombianos en España – Inmigración | 3 | 1 | 4 |
| Colombianos en España – Narcotráfico | 5 | 3 | 8 |

Para resumir la información de la tabla 1 se presenta la Gráfica (3) a continuación, que expresa el número total de menciones de los actores sociales y las situaciones según las categorías combinadas en cada periódico.



ANEXO # 3: ARTÍCULO "MADRID ENTRE DOS ORILLAS"

Artículo recuperado del portal de "Madrid Entre Dos Orillas", por el Segundo Secretario de la Embajada de Colombia en España, Doctor Juan Ignacio de Guzmán en colaboración con la investigadora. Consúltese en <http://www.entredosorillas.org/index.aspx>. Documento adquirido el 1 de marzo.

“¿Buscamos información sensacionalista?”

Tratamiento de la inmigración en los medios

La mesa de presentación y debate en Casa de América sobre la Inmigración y la información gráfica de ayer día 13 de Febrero ha puesto en evidencia un cierto desconcierto entre los medios y responsables de comunicación de ONG's sobre el tratamiento informativo y gráfico del fenómeno de la inmigración*.

Moderada por Tomás Ottavis, director de Latinoamérica Exterior, se centraba inicialmente en la información gráfica, pero necesariamente derivó hacia la subjetividad de los textos, tanto audiovisuales en OFF como en prensa escrita y radios. Nicolás Lorite, Director de Migracom de la Universidad Autónoma de Barcelona, dejó patente la contaminación que se produce cuando una noticia sobre inmigración más o menos dramática salta a los medios y acapara mucha más atención que otras noticias positivas que muestran al inmigrante como un nuevo ciudadano que se integra. Lorite explicó que en España hemos vivido desde el año 98 diversas etapas de "obsesión" con la idea unidista de que estamos siendo invadidos, visión que sólo se acrecienta cuando utilizamos términos tales como "avalancha" o abusamos de las "pateras" o "cayucos", ahora "barcos mercantes" y, otros no correctamente utilizados, tales como "devolución", o "repatriación", o "expulsión", incluso el tan utilizado de "ilegales".

Lorite realizó una demostración audiovisual de gran intensidad analizando por unidades de información aquellos "instantes que transmiten el imaginario de la inmigración", donde quedaba patente la transmisión casi homogénea de un "espectáculo a mostrar".

Existe de hecho una preferencia por sucesos dramáticos o problemáticos, y su magnificación, tal y como se vivió en Alcorcón, causa también que la demanda de fotografías relacionadas sean también muy concretas, como afirmó Rosario Pons, Directora de EFE Fotografía, quien mostró de su archivo unos ejemplos excelentes de inmigrantes en otras actividades: la escuela, los centros de votación o regularización, los deportes o las fiestas.

Los periodistas interesados pueden consultar varias fuentes de información para la correcta utilización de estos términos, entre ellas se mencionaron: el observatorio contra el Racismo y la Xenofobia, la Mesa por la diversidad del Consejo Audiovisual de Cataluña, y la Fundación del Español Urgente.

También el equipo de Canal Solidario imparte talleres para los medios sobre estos temas, dentro del proyecto Madrid entre Dos Orillas.

* Madrid entre Dos Orillas propone la utilización EN SU LUGAR del término MIGRACIÓN o MIGRANTES, vocablos que no se encuentran en el diccionario de la Real Academia Española y que ME2O ha elevado a propuesta”

Autor/a: ME2O S.Pottecher

ANEXO # 4: FORMATO PREGUNTAS ESTUDIOS DE CASO

A continuación, se presenta la lista de preguntas que se hizo para los estudios de caso:

- 1.Nombre: _____ Edad: _____
 Profesión: _____ Estado civil: _____
- 2.¿Por qué se fue a España?
- 3.Lugar de España en el que vivió
 Por cuánto tiempo
- 4.¿Con cuánta gente viajó?
- 5.¿Le alcanzaba el dinero que tenía para los gastos básicos?
- 6.¿En qué condiciones vivía?
- 7.¿Estaba con más colombianos?
- 8.¿Conoció extranjeros? ¿De dónde eran? ¿Estaban en las mismas condiciones que usted?
- 9.¿Interactuó con españoles?
- 10.¿Cómo es la relación entre colombianos y españoles?
- 11.¿Cómo tratan los españoles a los colombianos?
- 12.¿Cree que los españoles tienen prejuicios hacia los colombianos? ¿Por qué?
- 13.¿Alguna vez tuvo problemas con españoles?
- 14.¿Alguna vez lo llamaron 'sudaca'?
- 15.¿Su nacionalidad era determinante en sus relaciones con los españoles?
- 16.¿Leía usted el periódico?
- 17.¿Había noticias sobre Colombia o colombianos en España? ¿Sobre qué eran?
- 18.¿En general las noticias eran positivas o negativas?
- 19.¿Lo que se dice en los periódicos puede crear una imagen negativa de los colombianos en los lectores? ¿Cree usted que hay un sentido crítico en los lectores ante las noticias que leen?
- 20.¿Puede eso causar discriminación hacia los colombianos?

ANEXO # 5: RESPUESTAS A ESTUDIOS DE CASO

INFORMANTE 1

Nombre: Rodrigo Aldana
Profesión: Economista

Edad: 32
Estado civil: Soltero

¿Por qué se fue a España? A estudiar una maestría en Análisis Económico y Economía Financiera

Lugar de España en el que vivió: Madrid
Por cuánto tiempo: 1 año

¿Viajó sólo? Sí

¿Le alcanzaba el dinero que tenía para los gastos básicos? Sí. Para todo. Trabajé y además tenía la beca de la Universidad (de los Andes)

¿En qué condiciones vivía? En un apartamento compartido con tres personas más, de esos dos colombianos. Teníamos lavadora, televisión, todo.

¿Vivir con esos dos colombianos estaba planeado antes del viaje o no? Tenía planeado vivir con los dos colombianos desde Bogotá, uno era compañero de la Universidad, y la otra amiga de él.

¿Estaba con más colombianos? Con dos más, 1 hombre y una mujer.

¿Conoció extranjeros? ¿De dónde eran? ¿Estaban en las mismas condiciones que usted? Sí, de Italia, Holanda, Americanos, Mexicanos, Chilenos, Peruanos, Rumanos, Búlgaros. Las condiciones cambiaban dependiendo de la nacionalidad.

Los latinoamericanos tenían unas condiciones en donde se veían menores lujos que los europeos o estadounidenses.

¿Interactuó con españoles? Sí, eran mi mejor amigo, mi jefe, mi arrendatario.

¿Cómo es la relación entre colombianos y españoles? Es desigual, porque los latinos y los colombianos son vistos como inferiores y como criminales. Hay una prevención sobre los colombianos, y sentían que el colombiano es el top del criminal.

¿Cómo se hace visible esa prevención?

Cuando tratábamos de alquilar el apartamento y se enteraban que éramos colombianos, nos daban disculpas para no arrendarlo. Cuando se hablaba con los españoles, se veía curiosidad pero hacia la violencia y lo malo de Colombia. Esto se veía en los viejos o en los jóvenes con un nivel sociocultural bajo.

¿Cómo tratan los españoles a los colombianos? Un poco groseros. En general tienen comportamiento hostil hacia los colombianos. Cuando haces transacciones, de amigos es bien. Pero transacciones de confianza es más difícil, como ir a un banco, etc.

¿Cree que los españoles tienen prejuicios hacia los colombianos? ¿Por qué? Sí. Por la violencia, por los crímenes que cometen los colombianos. Los españoles asocian que todos los colombianos son criminales.

¿De dónde cree que vienen esas asociaciones? ¿De los medios, del comportamiento de los colombianos en España? De los dos, de los medios de comunicación que traslada a las imágenes lo malo y no tanto lo bueno. Además la violencia que practican los colombianos en España es muy visible, por lo que es fácil la asociación entre violencia y Colombia.

¿Alguna vez tuvo problemas con españoles? No.

¿Y los colombianos que conocía o lo rodeaban solían tener problemas con los españoles? Eventualmente, pero no era generalizado, era con personas viejas o de baja educación.

¿Alguna vez le llamaron 'sudaca'? No.

¿Sabe si es en realidad una práctica cotidiana o la utilización de esa palabra es más un mito o exageración? Para mí un mito.

¿Usted cree que se da en contextos específicos? No

¿A alguno de sus conocidos lo llamaron así alguna vez? No

¿Su nacionalidad era determinante en sus relaciones con los españoles? Sí, la relación se volvía 'underground'. Era diferente.

¿Diferente cómo? ¿Tiene alguna anécdota? Era más como de curiosidad sobre la forma en que se vivía en un país con niveles de violencia y situaciones conflictivas.

¿Leía usted el periódico? Sí. "El País", "Metro", "20 Minutos"

¿Había noticias sobre Colombia o colombianos en España? ¿Sobre qué eran? Sí. Guerra, Betty la Fea, novelas. Todo lo asociado a la violencia: narcotráfico, guerrilla, problemas sociales.

¿Esos hechos relacionados a la violencia quedaban en Colombia (solo sucedían allá) o traspasaban las fronteras y llegaban a España por la inmigración? En caso de que también se vieran en España, ¿cómo se manifestaban?

Si traspasaban las fronteras y llegaban a España. Se veían en robos a residencias o joyerías, también en ajuste de cuentas entre bandas de criminales.

¿En general las noticias eran positivas o negativas? Negativas.

¿Lo que se dice en los periódicos puede crear una imagen negativa de los colombianos en los lectores? Sí. La representación aunque no fuera negativa no era traída de los cabellos. Tampoco eran estigmatizaciones.

¿Cree que hay cierto sentido crítico en los lectores para cuestionar lo que leen o que toman lo dicho por verdad?

Si se presentaba un análisis crítico para la información que llegaba, pero esta se daba más en los medios universitarios. En la calle este análisis no era tan generalizado.

¿Puede eso causar discriminación hacia los colombianos? Sí, pero independientemente de los periódicos, eso se daba en otro tipo de medios.

¿O sea que esa discriminación ya está concebida como 'realidad' y los medios solo la refuerzan?

Se puede decir que sí, se presenta una discriminación hacia los colombianos por lo que uno ve allá de violencia y lo que traen los medios de Colombia, lo que sucede es que lo único que se presenta es eso, y no otras cosas más importantes, como arte hecha por colombianos en España, pero que no vende tanto.

INFORMANTE 2

Nombre: Fernando Saavedra

Edad: 32

Profesión: Técnico en Telecomunicaciones

Estado civil: Soltero

¿Por qué se fue a España? Buscar trabajo, con ganas de quedarme allá.

¿Por qué se quería quedar allá? ¿Qué iba a buscar a España?

No buscaba nada en especial, sino que quería aprovechar la facilidad con el idioma.

Lugar de España en el que vivió: Madrid y Barcelona

Por cuánto tiempo: 6 meses

¿Viajó sólo? Con 1 persona más

¿Le alcanzaba el dinero que tenía para los gastos básicos? Sí, para el arriendo, la comida y el transporte.

¿En qué condiciones vivía? Hacinamiento, había mucha gente, teníamos televisor y lavadora.

¿Estaba con más colombianos? No

¿No quería o no tuvo la oportunidad de conocerlos?

Si conocí algunos pero desafortunadamente pocos trabajaban en cosas legales. Además son bastante egoístas por temor a perder sus trabajos.

¿Conoció extranjeros? ¿De dónde eran? ¿Estaban en las mismas condiciones que usted? Sí. Ecuatoriano muchos, mexicanos, argentinos y checos. Vivían en las mismas que yo.

¿Interactuó con españoles? Sí, amigos y jefes.

¿Cómo es la relación entre colombianos y españoles? Es relativa a la confianza que se adquiere en las partes. La mayoría del tiempo fue mala.

¿Por qué fue mala? ¿Tiene algún ejemplo?

Por el rechazo hacia el inmigrante. Nosotros vamos a ocupar puestos de trabajo que nadie quiere hacer y con poca paga y eso produce una baja en los salarios de ellos. Yo trabajé repartiendo las páginas amarillas y en muchas casas se indignaban porque ese trabajo antes lo hacía un español ganando tres veces más.

¿Cómo tratan los españoles a los colombianos? A un desconocido como un culo, pero a los conocidos o a los que se les tiene confianza, bien.

¿Por qué? ¿Cómo pudo ver eso?

La gente con solo escuchar tu acento trata de evadirte y eso lo vive uno en las tiendas, los almacenes, etc.

¿Cree que los españoles tienen prejuicios hacia los colombianos? ¿Por qué? Sí. Les tienen miedo, pánico. Por la imagen de violencia mostrada en los medios.

¿Cómo se hace visible ese pánico?

Cuando uno entabla cierta confianza con ellos, ellos mismos se lo expresan a uno.

¿Alguna vez tuvo problemas con españoles? ¡Oh por supuesto! Por los prejuicios.

¿Qué problemas? Cuénteme alguna anécdota por favor.

Un día estaba en el casco antiguo de Barcelona y un español derramó su comida en mi pantalón. Obviamente a mí no me agrada lo ocurrido y el tipo empezó a gritarme que me fuera a robar la comida a mi país.

¿Alguna vez le llamaron 'sudaca'? ¡Por supuesto! Era despectivo, cuando reconocían que eras sudamericano.

¿En qué contextos lo llamaban así? ¿Cómo reconocían que era sudamericano? ¿Estaban pendientes de eso? ¿Es un término frecuentemente utilizado?

Los jefes de trabajo españoles que teníamos nos llamaban así. A nosotros nos reconocen muy fácil. No nos parecemos. Pero no es que te llamen todo el tiempo así.

¿Su nacionalidad era determinante en sus relaciones con los españoles? Sí. Con el trabajo también, por el pánico que les tienen.

¿Cómo se hace evidente ese pánico? ¿Por qué habla de pánico? ¿Algún ejemplo?

¿Le preguntaban de una la nacionalidad cuando iba a pedir trabajo?

A ellos les produce pánico pensar que llevemos nuestro historial de violencia a sus calles y desafortunadamente ya está pasando. Todo el tiempo preguntan por la guerra, la droga y piensan que aquí todos estamos involucrados en algo.

Para pedir trabajo era lo primero que preguntaban al escuchar el acento y muchos me relegaron por eso.

¿Leía usted el periódico? Sí. "Metro"

¿Había noticias sobre Colombia o colombianos en España? ¿Sobre qué eran? Sí. Eran malas, sobre bandas de colombianos, secuestros, sobre todo por robos en joyerías y apartamenteros.

¿En general las noticias eran positivas o negativas? Negativas

¿Lo que se dice en los periódicos puede crear una imagen negativa de los colombianos en los lectores? Sí

¿Por qué?

Es como cuando tu ves en el periódico los problemas que hay en Iraq, tiendes a imaginarte que todos se quieren acabar entre ellos, pero hay mucha gente ajena a ese odio que se ve encasillada por ser iraquí o musulmán. Yo sé que en España hay mucha gente honesta en esa situación pero desafortunadamente los que son más visibles son los que han ganado dinero fácil. A esos los ves en buenos carros, con muchas joyas, son ostentosos y eso llama la atención de la gente.

¿Puede eso causar discriminación hacia los colombianos? ¡Por supuesto!

¿Cómo se hace evidente esa discriminación? ¿Cómo le pasó a usted?

Por ejemplo al salir una noche a tomarse una cerveza en un bar, la demás gente trata de no acercarse mucho a donde está uno por temor a los problemas. Además hay un agravante y es que nosotros nos emborrachamos y peleamos. Ellos no. Se pueden quedar hasta el medio día siguiente de rumba y son tranquilos. Obviamente porque consumen otras cosas y no solo licor.

INFORMANTE 3

Nombre: Ana María Aschner

Profesión: Psicóloga – Terapeuta familiar

Edad: 27 años

Estado civil: Soltera

¿Por qué se fue a España? Para estudiar una maestría en terapia familiar sistémica

Lugar de España en el que vivió: Barcelona

Por cuánto tiempo: 2 años

¿Viajó sólo? Sí

¿Le alcanzaba el dinero que tenía para los gastos básicos? Si me alcanzaba. Me fui con un préstamo de ICETEX, una beca de estudios, y allá trabajé en muchas cosas para viajar y sostenerme.

¿En qué condiciones vivía? Vivía como una estudiante: me alcanzaba la plata para lo necesario y a veces me tocaba difícil, pero por lo general pude viajar y en algunos momentos recibía ayuda de mis papás

¿Estaba con más colombianos? Si, el primer año viví con una Colombiana y el siguiente año con otra amiga colombiana y una persona más de otro país de Europa.

¿Conoció extranjeros? ¿De dónde eran? ¿Estaban en las mismas condiciones que usted? Si conocí muchos extranjeros de muchas partes: Turquía, Grecia, Suecia, Francia, de muchas partes de España, en fin, muchos extranjeros y algunos estaban en la misma situación que yo, otros no. El hecho de ser extranjeros de algún lugar de Europa les daba más posibilidades y opciones de trabajo y adaptación que el ser de Suramérica.

¿Interactuó con españoles? Sí con muchos

¿Cómo es la relación entre colombianos y españoles? Depende de muchos factores: de qué parte de España son, cual es la relación, pienso que es muy relativo como para generalizar.

¿Cómo tratan los españoles a los colombianos? Mi experiencia con los españoles fue en su mayoría positiva. Sin embargo creo que los catalanes son más difíciles de tratar que los Españoles de otros lugares. Los catalanes suelen ser "cerrados", y aunque tuve algunos amigos catalanes muy amables, también me encontré con otros insoportables.

Allá escuche muchas historias y versiones. Por ejemplo, en Madrid parecía haber más discriminación hacia los Colombianos (también porque hay muchas pandillas colombianas allá).

En mi opinión ser Colombiana en España es muy distinto que ser un extranjero en España (especialmente extranjero europeo). El primero es tratado más como un "inmigrante" que viene a buscar mejor vida, el segundo es tratado como un "extranjero" que viene en igualdad de condiciones.

¿Cree que los españoles tienen prejuicios hacia los colombianos? ¿Por qué?

No todos los españoles son iguales, depende de la región y de las experiencias y de muchas cosas más. Todos tenemos prejuicios. El prejuicio que puede existir entre los españoles corresponde más a la ignorancia y a las malas noticias que reciben de Colombia. Creo que estos prejuicios cambian si alguno ha tenido una relación positiva con un colombiano.

¿Alguna vez tuvo problemas con españoles? En algún momento que estaba buscando trabajo me dijeron que mejor no buscara en este lugar porque quien dirigía la institución no le gustaban los Suramericanos. En otros momentos oí la expresión "sudaca" de algún catalán hacia un suramericano. En mi caso, las personas que me conocían solían decir que no parecía Colombiana (ellos imaginan que un colombiano es moreno, bajito, etc...) y el ser estudiante y no estar allá de manera ilegal cambiaba las perspectivas y las relaciones.

¿Alguna vez lo llamaron 'sudaca'? directamente no

¿Su nacionalidad era determinante en sus relaciones con los españoles? Claro, era evidente que no era del mismo lugar. Sin embargo en la medida en que la relación era más cercana este factor dejaba de ser determinante

¿Leía usted el periódico? De allá?, no mucho, generalmente leía más el periódico de acá por Internet.

¿Había noticias sobre Colombia o colombianos en España? ¿Sobre qué eran? Si, por lo general había de todo, pero como siempre las noticias que mas llegaban eran las “malas noticias”

¿En general las noticias eran positivas o negativas? En general las noticias negativas son las que llegan primero y las que más se escuchan. (Eso ocurre casi en todas partes)

¿Lo que se dice en los periódicos puede crear una imagen negativa de los colombianos en los lectores?

Creo nuevamente que el “término” de españoles es muy relativo, pues España es un país muy grande y el concepto, modo de vida y de relación varía mucho de un lugar a otro. Por ejemplo en Madrid se podía presentar más discriminación por lo que dije de las pandillas. En Cataluña son muy cerrados con respecto a los demás españoles y en especial si no son de España y son suramericanos.

Creo que la discriminación hacia nuestro país ocurre cuando no han tenido la posibilidad de relacionarse con uno de nosotros o no saben nada positivo de Colombia, y esta perspectiva cambia una vez lo hacen y tiene experiencias positivas. Tan bien creo que todo depende de lo que uno este haciendo allá: el motivo del viaje, el tipo de trabajo que esté realizando y las condiciones económicas en las que se encuentre y sobretodo si se relaciona con españoles .

¿Puede eso causar discriminación hacia los colombianos?

INFORMANTE 4

Nombre: Mónica Palacios *Edad:* 30
Profesión: Antropóloga *Estado civil:* Unión libre

¿Por qué se fue a España? A realizar un doctorado

Lugar de España en el que vivió: Granada
Por cuánto tiempo: 5 años

¿Viajó sólo? Con mi novio, quien también iba a estudiar

¿Le alcanzaba el dinero que tenía para los gastos básicos? Sí

¿En qué condiciones vivía? Vivía en un apartamento compartido con mi novio, de 50m2. Teníamos lavadora, televisión, nevera, pero no teníamos calefacción y hacía mucho frío en invierno, caía nieve.

¿Estaba con más colombianos? No

¿No tuvo la oportunidad de conocerlos o se quería mantener alejada de los otros colombianos? Los conocía pero prefería conocer personas de otros países y no estar sólo con colombianos. Suena mal pero no me gusta siempre estar con los colombianos pues tienden a creerse mejor que los demás y hablar mierda sobre la berraquera de país donde nacieron. Soy poco chauvinista ya lo sabes.

¿Conoció extranjeros? ¿De dónde eran? ¿Estaban en las mismas condiciones que usted? Sí. De Argentina, Alemania, Portugal, Brasil, Chile, y algunos vivían en condiciones peores.

¿Condiciones peores? ¿Cómo cuáles?

Algunos de los extranjeros estaban como ilegales en España y trabajaban “al negro” sin seguro médico o sin la posibilidad de hacer valer sus derechos por su situación ilegal.

Algunas mujeres eran trabajadoras sexuales que no podían salir solas, siempre iban acompañadas de un chulo que aunque las complacía con lo que ellas quisieran comer, tomar; no les permitía tener dinero propio.

Otros, tenían lejos a sus familias, sus hijos no podían vivir con ellos por falta de recursos. O simplemente por la situación política de sus países no podían visitarlos.

¿Interactuó con españoles? Sí, los amigos, los profesores, los estudiantes en la Universidad.

¿Cómo es la relación entre colombianos y españoles? Depende. Por lo general es cordial, pero depende de la gente.

¿De qué gente? En realidad todo depende del ambiente donde uno esté, muchas veces en lugares públicos con gente mayor, ellos tienden a tener algunos prejuicios en contra de los extranjeros en general. Muchos más si eres magrebí y musulmán, menos si eres latino, igual puede salir a relucir en la conversación el hecho de que eres extranjero, sobre todo que no hablas bien –según ellos- el español, que comes cosas distintas o que sencillamente tienes una fisonomía que no es como la española.

¿Cómo tratan los españoles a los colombianos? Depende del ambiente, la gente que es estudiante al igual que uno es bien tratada, pero hay prejuicios.

¿Qué prejuicios se tienen? El recuerdo más humillante para mí, fue en la universidad cuando los profesores “alabaron” mi “buen español”, por lo general, se nos considera como inferiores que hablamos un español raro, confuso e incorrecto, motivo de burla o pesar.

En otros ambientes puede haber prejuicios sobre nuestra forma de vida, sobre las drogas –que es un tema recurrente- y mucho sobre la violencia, digamos que la mayoría piensa que estamos huyendo de la violencia.

¿Cree que los españoles tienen prejuicios hacia los colombianos? ¿Por qué? Sí. En general hacia los latinos, no solamente hacia los colombianos. Esos prejuicios se dan por los trabajos clandestinos, los robos, la prostitución por ejemplo.

¿Alguna vez tuvo problemas con españoles? No

¿Alguna vez le llamaron ‘sudaca’? No

¿A algunos de sus conocidos sí los llamaban así? ¿Es en realidad una palabra utilizada frecuentemente por los españoles? Nunca escuché decir a un español sudaca en frente mío, ni llamar así a ningún latino.

¿Su nacionalidad era determinante en sus relaciones con los españoles? No

¿En general no es determinante o en su caso no lo fue? ¿Tiene alguna anécdota?

El acercamiento nunca fue fácil, aunque el español parece más abierto que cualquier otro europeo, lo cierto es que es difícil entablar una amistad seria con ellos, por lo menos esa es mi impresión. Así que para poder relacionarte debes actuar como ellos, pensar como ellos, hablar como ellos y eso podía ser complicado.

Aunque también había quienes te consideraban como igual y podías ser amigo, por lo general (aunque tengo miedo de generalizar mi opinión) los españoles eran más receptivos si ellos mismos

habían vivido en el extranjero. Pero no creo que por ser colombiano fuera diferente, más por ser latino, en ese sentido sí nos meten a todos en el mismo costal.

¿Leía usted el periódico? ¿Cuáles? “El País”

¿Había noticias sobre Colombia o colombianos en España? ¿Sobre qué eran? Sí, sobre asesinatos, bandas que atacaban gente en Madrid, etc.

¿Qué reacción cree que generan esas noticias en los lectores?

La verdad no sabría decirlo, pero los comentarios hacia el país nunca fueron positivos, salvo que conocieran el país o algún familiar u amigo español lo conociera (pues para ellos que uno mismo hable bien de su propio país no lo hace válido) la reacción era más positiva.

Pero si las noticias siempre son malas, pues es evidente que se genere rechazo y aprehensión hacia los colombianos, sobre todo en la gente más humilde y poco educada.

¿En general las noticias eran positivas o negativas? Negativas

¿Lo que se dice en los periódicos puede crear una imagen negativa de los colombianos en los lectores? Puede crear un imaginario de los colombianos y los latinos, que hace que nos traten de manera diferente a los otros extranjeros.

¿Cree que ese imaginario ya existe independientemente de lo presentado por los medios?

El imaginario es negativo por diferentes razones y existe independientemente de las noticias aunque se alimenta de ellas. Los prejuicios sobre el trabajo y la inmigración son frecuentes, se habla de la violencia callejera que en algunas ciudades han brotado como consecuencia de la pobreza y la marginación. Así que es fácil apoyarse en las noticias para creer que se está viviendo una invasión de extranjeros malos y violentos.

¿Cree que los lectores tienen sentido crítico y cuestionan lo que leen o toman lo dicho como verdad?

Pregunta difícil, pero para mí los medios escritos no hacen tanto daño como la televisión. Según mis pocos conocimientos, España es un país de pocos lectores y donde la tele audiencia de programas amarillistas es muy alta. Así que no estoy muy segura de que tengan un sentido crítico sobre nada en particular, tal vez tengo una imagen muy negativa de los españoles pero me pareció que son personas poco curiosas, mal informados y con un nivel de educación bajo, así sean universitarios (¡pocos sabían quién había “descubierto” América cuando asistí a clases de historia en la Universidad!). Así que puedo deducir que creen en lo que leen en los diarios sin siquiera hacerse la más mínima pregunta.

¿Puede eso causar discriminación hacia los colombianos? Sí.

¿Por qué?

Por lo que he venido escribiendo, hace que nos vean como los “otros”, los malos, los que roban trabajos, los deshonestos, los malhablados... los desprotegidos a los que se puede explotar sin derecho a protestar.

INFORMANTE 5

Nombre: Liliana Serrano

Edad: 23 años

Profesión: Músico

Estado civil: Soltera

¿Por qué se fue a España? A estudiar música

Lugar de España en el que vivió: Barcelona Ciudad

Por cuánto tiempo: En dos períodos 2 años y medio

¿Viajó sólo? Sí

¿Le alcanzaba el dinero que tenía para los gastos básicos? Muy justico

¿En qué condiciones vivía? En apartamentos compartidos en una habitación individual y en un apartaestudio "cueva" sin luz etc.

¿Estaba con más colombianos? No viviendo, el trato sí

¿Conoció extranjeros? ¿De dónde eran? ¿Estaban en las mismas condiciones que usted? La mayoría sí porque también eran estudiantes. De España, Portugal , Alemania , Muchos de ex Yugoslavia (Ahora Serbia) , Latinoamericanos (Argentinos, Mejicanos, Chilenos, Uruguayos, Guatemaltecos, Cubanos, etc.), Franceses, Italianos, Africanos (Ghana , Senegal)...

¿Interactuó con españoles? Sí.

¿Cómo es la relación entre colombianos y españoles? Supongo que depende de las personas. Yo siempre me sentí bien.

¿Cómo tratan los españoles a los colombianos? Por mi perspectiva bien. Creo que en ambientes de trabajo es distinto pero no me consta, ni que sea con colombianos y no con todos los latinos etc.

¿Cree que los españoles tienen prejuicios hacia los colombianos? ¿Por qué? Las noticias y el comportamiento de algunos colombianos dan de sobra para que estén prejuiciados tanto con el país (por ejemplo algunos sienten miedo de venir) como con los colombianos. Pero esto tampoco es una actitud generalizada y conocí muchos que también habían venido a Colombia y otros que se metían en el gheto colombiano y les gustaba mucho nuestra cultura.

¿Alguna vez tuvo problemas con españoles? Sí. Los mismos que puedo tener con las personas aquí. Aunque no niego que ellos tienen actitudes agresivas (y de por sí lo que no es agresivo para nosotros lo es , porque no usan tanta cortesía como nosotros), pero no solo con los extranjeros como entre ellos mismos.

¿Alguna vez l @llamaron 'sudaca'? Nunca, a menos que en chiste. Creo que yo me llamaba más a mí misma Sudaca que ellos.

¿Su nacionalidad era determinante en sus relaciones con los españoles? Creo que hay pluriculturalidad y eso hace que no sea una gran novedad la nacionalidad colombiana, es determinante para todos entre todos, de las preguntas iniciales de toda conversación es "de dónde eres?".

¿Leía usted el periódico? ¿Cuáles? Pooo. Los del metro.

¿Había noticias sobre Colombia o colombianos en España? ¿Sobre qué eran? Si. Casi siempre la guerrilla y lo feo, o cosas muy importantes como las elecciones.

¿En general las noticias eran positivas o negativas? Negativas.

¿Lo que se dice en los periódicos puede crear una imagen negativa de los colombianos en los lectores? Por supuesto. Pero reconocí (especialmente en mi última visita en el 2006), que los medios están haciendo todo lo posible para que haya una buena convivencia entre inmigrantes y Ciudadanos Españoles.

¿Puede eso causar discriminación hacia los colombianos? Tiene lógica , pero la gente también es crítica y sabe que todo lo que los medios dicen no es la única realidad. Supongo que gente con tendencias xenofóbicas tendrá más razones para serlo...

-----FIN DE LOS ANEXOS-----